

S'Arenal de Mallorca



Publicació independent de la
comarca de S'Arenal
Edita: Associació de Veïnats.
DIRECTOR
Mateu Joan i Florit
IMPRIMEIX
Impremta Atlante
DIPÒSIT LÈGAL
PM 473-80
Publicitat i subscripcions
Camí Canteres, 132
Apartat de Correus, 124 -
73.100 S'Arenal de Mallorca.
Telèfon: 265005.

PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL

ANY V. N.95

15 DE MARÇ DEL 1986

PREU 60 PTES

Fent un tomb per la nostra comarca, hem pogut comprovar que la gent posa els lletreros, els rètols en moltes de llengües. La nostra, però no l'hem trobada més que en contades ocasions. Això ens ha indignat, però hem volgut saber si la nostra indigna-

Enquesta

En totes les llengües manco en la nostra

ció era compartida hi ho hem demanat. Aquestes són les respostes:



MATRIMONI PALMER

Botiga Idees

El català ha d'esser el primer de tots els idiomes a Mallorca.



GUILLEM SASTRE I
CAPELLA
Recepcionista

Hauria d'esser obligatori escriure els rètols en la nostra llengua. Està molt lleig això de posar-ho en totes les llengües menys en la nostra.



ANTONI PAYERES I
OLIVER

Encarregat Tennis S'Arenal
Trop que és una animalada això de posar tots els idiomes manco el nostre. Supòs que això se fa així perquè molts no sabem escriure bé el català.



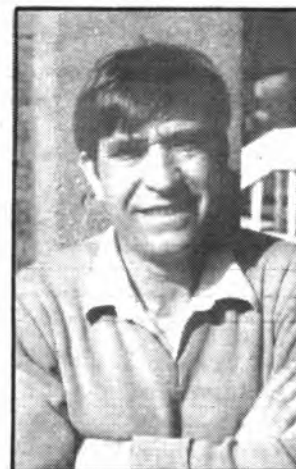
CRISTOFOL SBERT I
FORTUNY
Pensionista

Jo trop que cada poble ha de tenir la seva llengua.



JOAN LLOPART I
LLULL

Entrenador del S'Arenal



FRANCESC FRANCO I
JUSTO

Bar Ca'n Paco
Està molt mal fet. Està bé que els rètols estiguin en totes les llengües que vulguin, la nostra, però, ha d'esser la primera.

Editorial

El II Congrés Internacional de la Llengua Catalana

La presentació pública del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana i la constitució del Consell d'Entitats Promotores de les Illes Balears celebrades a Manacor el passat dia 2 de febrer, han encetat les activitats que tot al llarg de 1986 es realitzaran a Mallorca entorn de la llengua catalana.

A 80 anys del I Congrés promogut i inspirat per Mn. Antoni M. a Alcover com a inici de la tasca fixadora de la normativa gramatical, el present II Congrés té per objecte centrar-se en l'estudi de l'ús social de la nostra llengua. Es, per tant, un Congrés de sociolingüística. Un total de set àrees científiques en centraran el debat al llarg de tots els Països Catalans: Plantejaments i processos de normalització lingüística (Lleida), Lingüística social (Palma), Mitjans de comunicació i noves tecnologies (Perpinyà), Llengua i Dret (Andorra-Barcelona), Ensenyament (Tarragona) i

Història de la llengua (València).

Al costat d'aquestes sessions de convocatòria especialitzada i més aviat restringida, una munió d'actes de caire més popular i divulgatiu són a punt de celebrar-se per totes les terres de parla catalana. Tant en un cas com en l'altre del que es tracta en definitiva és de reivindicar —com resumeix el lema del Congrés— el dret de "viure en català, oberts al món".

Dins una societat tan mancada d'esperit combatiu per aconseguir que la nostra llengua esdevengui l'idioma d'ús normal i generalitzat per a qualsevol àmbit i funció, la celebració d'aquest II Congrés Internacional i totes les activitats paral·leles que poden envoltar-lo, ens sembla una ocasió propícia per a enfortir la feble i malmenada consciència lingüística dels mallorquins.

Des del nostre caràcter de publicacions acostades al poble, i d'acord amb les

resolucions del nostre I Congrés que proclamen que:

1.a.— La Premsa Forana de Mallorca assumeix la funció que li correspon en l'empresa de normalització lingüística del nostre poble. Les publicacions que la integren s'esforçaran, en la mesura de les possibilitats de cadascuna, a aconseguir en un futur com a més pròxim millor l'ús de la llengua catalana com a vehicle normal i habitual d'expressió, i al mateix temps mantendran una línia de contingut encaminada a orientar la consciència dels lectors cap a un més gran respecte envers de la llengua pròpia, evitant tot allò que puga mantenir els prejudicis que li són contraris i la desinformació respecte del seu origen i identitat.

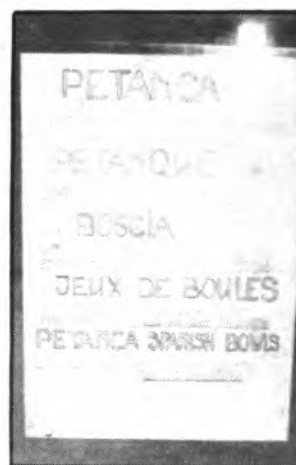
2.a.— La Premsa Forana és conscient del paper que pot representar en l'establiment d'una tradició de bon llenguatge periodístic, que només un llarg temps

de normalitat pot consolidar. En conseqüència, procurarà usar un llenguatge correcte, senzill i natural que tinga un màxim de possibilitats d'anar imposant-se com a model a seguir.

3.a.— Les ajudes de caràcter econòmic destinades a afavorir la normalització lingüística que les publicacions puguin rebre a través de l'Associació seran repartides de manera proporcionada a la presència efectiva del català a les pàgines d'aquelles, d'acord amb uns criteris de computació que s'establiran a tal fi.

La Premsa Forana fa pública la seva adhesió al II Congrés Internacional de la Llengua Catalana i es reafirma en la voluntat de treballar, enmig d'un panorama profundament castellanitzador de molts de mitjans de comunicació illencs, per un ús normal i correcte del català a Mallorca.

A. P. F. M.



Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	727744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13,30 i 15,00)	727643-727644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Policia Nacional	091
Policia Municipal	092
Policia Municipal de S'Arenal	267654
La Porciúncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	255440

A la part de Llucmajor

Ajuntament	660056
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Policia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Ràdio Taxi	263080
Parròquia	263265
Aigua Potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grues Sampil	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur	262493

Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 720 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Cami

Canteres, 132, S'Arenal.

Plomes amigues

L'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes

Entre totes les entitats que arreu del món es dediquen a l'estudi de la nostra llengua, la que fins ara ha tingut un ressò més ampli i ha aconseguit un major nombre d'adherits, ha estat l'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes (abreviada AILLC), que va néixer oficialment a Cambridge l'abril de 1973, encara en plena època franquista, bé que en realitat els seus orígens els hem de trobar molt més enllà: El 1967 la Universitat d'Estrasburg va voler organitzar un col·loqui, programat pel catedràtic de llengües romàniques d'Estrasburg, G. Straka, amb la col·laboració de Germà Colon, de la Universitat de Basilea, i per Antoni M. Badia i Margarit, de la de Barcelona. L'èxit d'aquesta reunió de 1967, limitada a temes lingüístics i amb un nombre de participants molt reduït, va moure a pensar en la possibilitat de continuar el col·loqui iniciat i Felip M. Lorda i Alaiz —actualment membre destacat del partit socialista de Catalunya i aleshores professor a la Universitat d'Amsterdam— es va encarregar de tirar endavant un col·loqui de llengua i literatura catalanes a Amsterdam, el març de 1970. Allà nasqué el propòsit d'institucionalitzar aquests col·loquis, cada tres anys, i de crear una associació que se n'ocupés d'una manera habitual. D'aleshores ençà, els col·loquis han tingut lloc, amb una participació cada cop més nombrosa i amb una temàtica molt variada, a Cambridge (1973), a Basilea (1976), a Andorra (1979), a Roma (1982) i a Tarragona-Salou (1985).

L'objectiu de l'AILLC no es limita a organitzar els col·loquis i a publicar-ne les actes —que constitueixen un conjunt impressionant de material sobre la nostra llengua i la nostra literatura—, sinó que, segons els seus estatuts, té "la finalitat d'aplegar les persones físiques o morals que s'interessen per la llengua i la literatura catalanes, i fomentar els estudis de llengua i literatura catalanes i de totes les altres manifestacions de la cultura d'expressió catalana pertot arreu on la comesa serà possible". Per tal d'aconseguir-ho, s'estructura com una associació internacional, oberta a tothom —sense exigir cap títol i demanant només una mòdica quota anual—, amb seu a

la Universitat d'Amsterdam i amb l'aprovació de la reina d'Holanda (recordau que el 1973 no era possible de crear una societat semblant amb seu a Barcelona, a València o a Mallorca, sobretot tenint en compte que les associacions de tipus internacional eren molt malvistes pel règim del general Franco, que tampoc no permetia l'ensenyament del català d'una manera normal i corrent).

En aquests moments l'AILLC té més de mil membres, la major part dels quals són lògicament dels diversos Països Catalans (assenyalem un gran predomini de valencians, mentre que els mallorquins hi són molt escassos). No hi manquen, però, grups importants d'Anglaterra, de França, de Suïssa, d'Itàlia, d'Alemanya, d'Holanda, dels Estats Units i del Canadà, etc., i representació més reduïda de Bèlgica, de Romania, d'Hongria, de la República Democràtica Alemanya, de l'URSS, etc.

Des de l'any 1980, l'AILLC publica una revista semestral titulada "Estudis de llengua i literatura catalanes" (editada per les Publicacions de l'Abadia de Montserrat), on han aparegut miscel·lànies d'homenatge a Josep M. de Casacuberta, a Pere Bohigas i a Antoni M. Badia i Margarit, al costat d'un volum que fa una ressenya detallada dels estudis de català a Europa i a Amèrica durant els segles XIX i XX, i de dos volums de "Repertori de catalanòfils", amb una llista de les publicacions de tots els membres de l'Associació. Ha contribuït també a l'edició d'un recull de "Textos i estudis medievals" de Francesc de B. Moll (1982) i de "L'Aportació a l'estudi de la literatura catalana" de Pere Bohigas (1982), i acaba de publicar dos volums "d'Estudis de literatura catalana en honor de Josep Romeu i Figueras". Mentrestant està en preparació el pròxim col·loqui de l'AILLC, que tindrà lloc a Tolosa de Llenguadoc d'aquí a tres anys.

Si qualcú vol saber més coses sobre l'AILLC, pot escriure unes ratlles (a l'Abadia de Montserrat, Barcelona) i amb molt de gust li enviarà un opuscle, "L'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes", que en conté la història, els estatuts i una llista de membres.

Josep Massot i Muntaner

El Segon Congrés de les Illes Balears

Com se sap, entre el trenta-u d'abril i l'onze de maig se celebrarà a diverses ciutats del nostre país, entre ells Palma i altres localitats de les Illes Balears, el II Congrés Internacional de la Llengua Catalana, quan s'escala el vuitantè aniversari d'aquell històric I Congrés Internacional que marcà una fita ben destacada dins la història de la nostra llengua.

Els dos congressos, però, han estat convocats amb motivacions i propòsits ben diferents. En el del 1906 l'objectiu central era enfrontar-se amb la problemàtica de la codificació ortogràfica i gramatical del català modern, terreny en què la llengua es trobava aleshores totalment desamparada. Ara, quan sortosament tenim un idioma amb un grau de fixació semblant al de qualsevol de les llengües normalitzades, cal fer front a una altra problemàtica: l'ús de la llengua, els condicionants socials d'aquest ús i la cerca de solucions per a una comunitat lingüística que té plantejat el repte històric de continuar existint com a tal comunitat lingüística, en un món de cada vegada més tecnificat, més empetit i més interdependent, i on per a les llengües l'alternativa és o ser del tot o no ser res.

El Congrés està dividit en set àrees científiques, una de les quals desplegarà els seus actes a les nostres illes, sota els auspicis de la Universitat de les Illes Balears. És l'àrea anomenada de "Lingüística Social", sobre la qual voldríem oferir unes indicacions perquè els lectors puguin fer-se una idea de quina és la tasca que el Congrés es proposa dur a terme en l'àrea que ens ha estat adjudicada.

L'àrea de Lingüística Social, els actes de la qual tindran lloc entre el trenta d'abril i el quatre de maig, és la més lingüística del Congrés, en el sentit que és l'única que estudiarà directament les característiques internes de l'idioma, mentre que les sis restants tractaran sobre les relacions entre la llengua i el context social (ensenyament, els mitjans de comunicació, el dret, les institucions, etc.). Obviament no és que l'àrea de Lingüística Social pugui prescindir dels factors externs. El que ha de fer és analitzar quina és la influència d'aquests factors sobre la llengua mateixa, sobre la seva forma i les seves característiques. En aquest sentit les tasques del Congrés giraran entorn de dos eixos fonamentals: la "diversitat" de la llengua i la seva "unitat".

Pel que fa al primer, s'estimularan els estudis sobre la diversitat de la llengua en el sentit més ampli: estudis sobre les característiques que presenta el català parlat i

escrit a cada una de les regions del territori lingüístic, sobre les diferències que hi ha entre el català parlat per cada un dels grups i classes socials o pels diversos grups generacionals, i sobre la forma que adopta la llengua quan és usada en les diverses situacions concretes en funció de la temàtica, el mode de transmissió o la formalitat del context.

L'altre eix és la unitat de la llengua, la màxima expressió de la qual és la llengua estàndard, la varietat comuna, unificada i ben codificada que té per funció bàsica garantir una comunicació supralocal o suprarregional àgil, funcional i segura. La fixació i promoció de tal varietat és una de les màximes fites que han d'assolir aquelles llengües que vulguin deixar les altres llengües del món. Per això prou que la combaten vernacles familiars. L'estandardització del català modern ha estat un llarg procés avui portat feliçment a bon terme, gràcies a gramàtics genials, com Pompeu Fabra, i amb la participació decisiva —no ho oblidem— d'illencs il·lustres, com Marrià Aguiló, Tomàs Forteza, Antoni Maria Alcover o Francesc de B. Moll. Tots ells defensaren sempre una idea que té tot el seu vigor en aquests moments: el català estàndard (que ells anomenaven "literari"), tot i aspirant a la màxima unitat, ha de ser un resultat de l'aportació de totes les varietats geogràfiques de la llengua i no la imposició d'una d'elles sobre les altres. Amb tot, resten per acabar de perfilar —i això és tasca que es proposa el Congrés— alguns aspectes del camí que ha de seguir la llengua comuna, les aportacions que hi han de continuar fent les varietats geogràfiques, quins elements d'altres llengües s'hi han d'incorporar i quins s'han de rebutjar, com s'ha d'adaptar el català a la constant innovació tecnològica, quins models de llengua han de difondre l'escola i els mitjans de comunicació de masses, etc.

Totes aquestes qüestions es vol plantejar l'àrea de Lingüística Social del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana, tot partint del principi que només té sentit plantejar-les si estem ben decidits a fer del català la llengua de tots els moments, de totes les situacions i de tots els qui viuen en aquest país.

GABRIEL BIBILONI
Coordinador de l'àrea de
Lingüística Social a les
Illes Balears.
II Congrés Internacional de la
Llengua Catalana



GOVERN BALEAR

Conselleria d'Educació i Cultura

Cultura popular

ASSOCIACIÓ PREMSA FORANA
DE MALLORCA

Sobre els noms d'alguns núvols de Santanyí

Un dels aspectes de la nostra cultura popular que no ha merescut gaire atenció per part dels investigadors moderns és el dels noms dels núvols. Sense caure en l'error, es pot afirmar que la memòria col·lectiva dels mallorquins no conserva sinó sols una part ínfima dels amplis coneixements meteorològics que fa unes poques dècades encara posseïa, com a resultat d'experiències acumulades segle rera segle i trameses de generació en generació. Avui per avui, poquíssima gent deu estar capacitada per a identificar els niguls dels quals parlarem. Hem perdut l'hàbit d'observar el cel i d'atalaiar l'horitzó. La predicció del temps ens és servida dins la sala d'estar, a través de les cadenes de televisió. Sense el màgic aparell ens trobam desemparats.

Antany, les fórmules de pronosticació del temps eren fixades dins la memòria amb el joc del llenguatge, mitjançant la rima. Així es deia de l'Arc de Sant Martí: "si surt el matí pots fer el teu camí; si surt el capvespre, demà faràs festa". O també: "bona gelada, bona diada". Els niguls eren observats amb molt d'esment. Si apareixien encreuats pronosticaven la pluja. El dictat diu que "boira que pastura aigua segura", i "el cel tavellat, dins quatre dies la terra ha banyat". Qui volia defugir el marge d'error assegurava: "el cel tavellat, en es tres dies és eixut o banyat".

Els núvols que coronaven els cims d'algunes muntanyes concretes eren símbols inequívocs de la pluja imminent:

Sant Salvador duu es capell
i Es Castell duu sa gorra,
qui té cames ja pot córrer
o se banyarà sa pell.

Un dels nuvolats, amb nom propi, més coneguts de Santanyí és l'anomenat 'en Jordà'. Es de color honest, grisenc, i fos. Apareix sobre Cabrera. De vegades allargassat sobre l'illa, ample d'abaix, en forma de mata. De vegades es congria apilotat i alt i amb aglomeracions secundàries. El mariner que el veu s'afanya per entrar a port. L'aigua cau a trempons:

En Jordà damunt Cabrera
ha sortit molt furiós
trons i llamps de dos en dos
i aigo que desespera.

Jo visc amb una quimera
que avui o demà plourà
perquè he afinat en Jordà
cama aquí i cama allà
eixancant damunt Cabrera.

També son molt populars els 'Al.lots de Calonge' (o els "Al.lots Calongins", més rarament). Deven correspondre als que a molts de llocs en diuen els "Fadrins de Santanyí". Aquí els veim a la part de tramuntana o gregal. Són apilotats, blancs i negrosos alhora. Dels Al.lots de Calonge es diu que "seguit, seguit pixotegen".

També molt famós, però menys conegut, és 'en Paratjal', que surt pel costat de mestral. Si en Paratjal i en Jordà es topen, pot esser ferest. Regalen molta d'aigua i quasi sempre vent.

També s'anomena 'en Botilla', però s'ha oblidat la seva carta d'identitat. Potser era anomenat així per l'aigua que portava. Una cosa semblant podríem dir d'en "Gerreta", que apareixia per la part de migjorn. El seu nom ens fa pensar en la seva forma, o potser també en l'aigua que llançava.

La "Vinya de Sant Martí" és un altre nuvolat ploiver. Es diu que en vint-i-quatre hores té el raïm madur, és a dir, plou.

També hom parla de la Ciutat de Troia, una boira plovera que sortia per la tramuntana:

Sa tramuntana carrega,
deu ver d'anar a qualque lloc,
posam-mos abaix des foc
que es llebeig ja torna negre.

Tot això no són més que escapolons d'un ric patrimoni onomàstic que estam a punt de perdre del tot. Faig una crida als qui sentin interès i curiositat pel tema, animant-los a recollir tot el que puguin. Potser es podria realitzar un corpus balearic de noms de núvols. El tema promet esser força apassionant.

Cosme Aguiló
Santanyí, gener del 1986
Sal i Xeixa



**MUSIC BAR
BRASILIA**

Banquets de batetjos, noces, primeres comunions,
festes socials...

Cada vespre, música d'orgue a càrrec d'en Ximo.
Avinguda Bartomeu Riutort, entre els Belnearis 1 i 2 de
Ca'n Pastilla. Telèfons 260119-264563.



S'HOSTAL D'ES PLA

Carretera de Manacor, km. 12'500.- Tel. 263286 - Sant Jordi.
Dijumenges a la nit i els dilluns tot lo dia, excepte festius, tancat... De l'1 al 28 de
febrer, tancat per vacances.



CAFETERIA SANT DIEGO

COQUES DOLCES
CADA DIA

I AL VESPRE
MUSICA DE PIANO

S'Arenal de Mallorca.

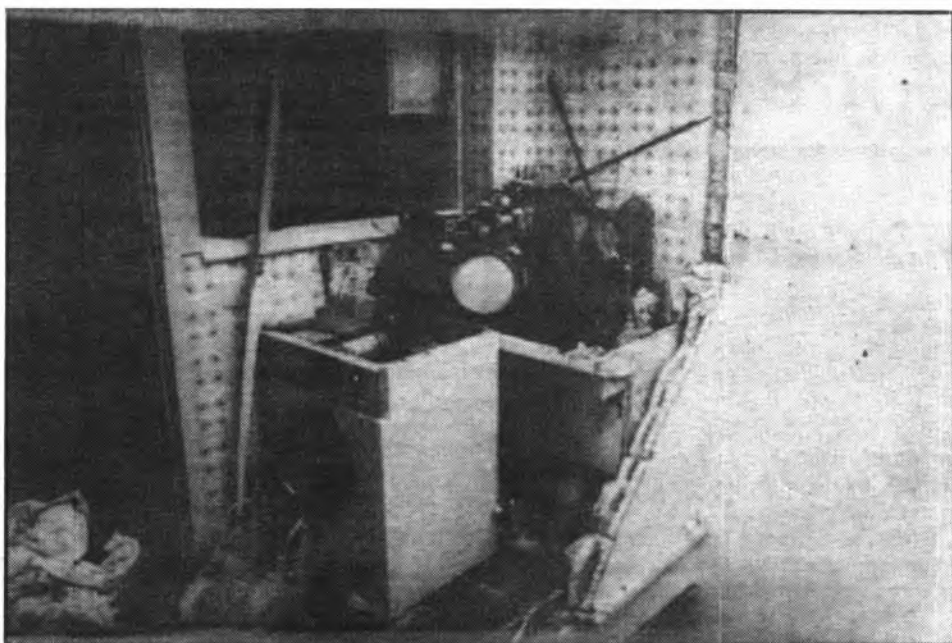


TENIS
MINI-GOLF
PISCINA
SNACK-BAR

PISTA D'ESQUASH
TENIS ARENAL
SON VERI

Calle Costa y Llobera, 1
Teléfono 26 38 34
EL ARENAL (Mallorca)

Successos



Una explosió destrueix la cuina d'un pis de S'Arenal

A la una de l'horabaixa de dissabte passat hi va haver una forta explosió al nové pis de la casa número 32 del carrer Berga de S'Arenal, pis propietat de José Luis Escudero Muñoz. A causa de l'explosió va quedar destruïda la terrassa de la cuina i també la cuina.

En el moment del sinistre, se trobaven dins la vivenda tres nins petits, que per sort no resultaren ferits al trobar-se en una cambra allunyada de la cuina.

La Guàrdia Civil de S'Arenal va valorar el malfraix en més de mig milió de pessetes. Posats en con-

tacte amb els bombers, poguerem saber que l'explosió havia estat deguda a l'acumulació de gassos a la cuina. "Hi degué haver una fuga i llavors una guspira degué fer la resta".

L'AMO DEL BAR

L'amo del Bar Coves que fou atracat i ferit per un delinqüent el passat dia 18 de febrer, se troba curat de les seves ferides i ha tornat a obrir el bar. El delinqüent és a la presó segons ens ha informat la Guàrdia Civil de S'Arenal.

AIXAMPLAMENT

"Dragados y Construcciones" començarà, a mitjan mes de març, les obres d'eixamplament de la carretera de Manacor a l'altura de Son Ferriol una vegada acabades les obres de canalització de les aigües el passat dia 18 de febrer.



Intent de robatori a una joieria d'es Coll d'En Rabassa

El passat divendres al matí, hi hagué un intent de robatori a la joieria Maria José d'es Coll d'En Rabassa. Un home d'una trentena d'anys, entrà a l'establiment i va oferir a la madona una cadeneteta amb un coret, la madona va respondre que no comprava or. Llavors, l'home se va interessar per un rellotge de la marca Seiko d'un mil pessetes, la madona l'hi va posar i l'home va partir sense pagar dient: "Tengo que dar de comer a mis hijos. La filla de la casa, na Maria José corregué darrera el lladre, l'agafà i tots dos caigueren en terra davant la joieria al carrer del Cardenal Rossell, el lladre pogué fugir a l'al.lota i prengué per Trafalgar cap al carrer de l'hotel Buganbilia, on l'esperaven dos companys amb un cotxe. Na Ma-

ria José seguí als lladres amb el cotxe d'uns ciutadans que passaven i agafaren els lladres, llavors els delinqüents els amenaçaren amb un ganivet llarg, però se feren por i els tiraren el rellotge i fugiren, però na Maria José havia agafat la matrícula del cotxe dels lladres que donà al policia del barri que havia acudit al lloc del truí. Alertada la Policia Municipal, deu minuts més tard detenía el cotxe amb els tres ocupants a la Plaça de Cort. Dos dels presumptes aprenents de lladre tenen antecedents penals i ara són a la presó esperant el judici. El seu nom és Miguel D.M., Vicente M.A. i Enrique D.P.

Pareix ésser que en Vicente va estar relacionat amb el robatori que fa poc temps se va fer als Tallers Guzman d'on s'endugue-

ren eines per valor superior al milió de pessetes.

Així que ja ho saben els lladres, si tornen davers es Coll, alerta amb na Maria José. Es petita i joveneta, però rabiosa. Els pot donar una bona passada.

Turista mort d'infart

Diuenge passat, a l'horabaixa, un cotxe Z de la Policia Nacional, va recollir el ciutadà alemany Walter Hansel de 81 anys que es trobà malament, mentre passetjava pel carrer Llaüt de S'Arenal, i el translladaren al centre mèdic més pròxim. El metjes, no pogueren fer res per l'estranger, que va morir d'infart. El senyor Hansel passava les seves vacances d'hivern a S'Arenal, el vengem en el Cel.

Un home ferit de gravetat al Coll d'En Rabassa

A primera hora del matí del passat divendres, se va registrar un succés, que de no ser per la intervenció dels veïnats, hagués pogut acabar en tragèdia. A aquesta hora, una persona passetjava el seu ca per la part de darrera de la central tèrmica de San Joan de Déu, quan va compareixer un altra ca, però més gros.

Els dos cans, començaren a mossegar-se, l'amo del ca s'hi va posar per mig

i el ca gros va començar a mossegar-lo fins que l'home se va acubar amb el cos ple de sang.

Els empleats de GESA que ho varen veure, impediren que el ca destrossas l'home, que fou translladat a un hospital de Ciutat.

Opinam que no hi ha dret que hàgim de sufrir la quantitat de cans que va a lloure, i especialment els cans grossos, als països europeus, van fermats o estan tancats dins ca seva.

Graphic Art S.A.

★ TIPOGRAFIA ★ OFFSET
★ DPT. FOTOGRAFIC

SANT CRISTOFOL, 116 TEL. 268964
S'ARENAL DE MALLORCA

BAR-RESTAURANTE ANDREU



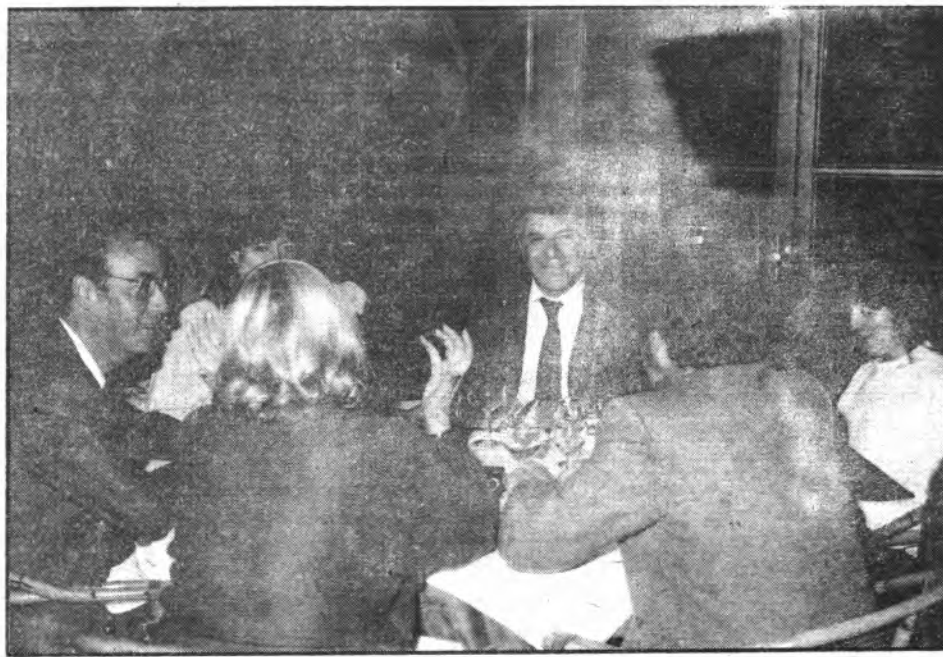
EL RESTAURANT
DE L'AMISTAT
GRUA, 6

TEL. 261073

CA'N
PASTILLA



N'Alfred Ximelis de S'Arenal, nou director del Restaurant Ca'n Prunes de S'Aranjassa. La cuina ha canviat, ha millorat sota la nova direcció, ho deim perquè hi hem anat a menjar.



Divendres passat, sorprengueren a Miquel Contestí, president del Reial Mallorca i arener de sempre, amb la seva dona i dos matrimonis amics, sopant al Restaurant Cala Estància de Ca'n Pastilla, un restaurant de luxe amb nova direcció a partir d'aquesta temporada.



BUTIGA NURIA
Infants-corseteria-Lenceria.

Carrer del Gran i General Consell, 19.
Telf. 262472 - S'ARENAL DE MALLORCA




Beber y Comer
SA FOGANYA

Pollastres rostits per menjar o per endur-se'n
Calitat en HAMBURGUESES, "PINCHOS i ENTREPANES"
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado
A S'Arenal de Mallorca. Tel. 269017-10

BOTIGA TOT

**HEM REBUT LA NOVA GAMMA
EN PERFUMERIA I COSMETICA
DE LES MARQUES L'OREAL I
FRANCIS.**

PLACA DELS NINS, 21
S'ARENAL DE MALLORCA



A la Plaça Major de S'Arenal.



COPE
Ràdio Popular

"ES COSA NOSTRA"

F. M. SO ESTEREOFÒNIC
97.5 MHz

Els dilluns matí, en Tomeu Sbert parla de la nostra comarca dins l'Especial Lluçmajor.
Els dimarts, en Mateu Joan Florit dona cròniques de S'Arenal i comarca dins el programa "Els matins a la freqüència modulada".



URBANITZACIÓ SA TORRE

Sortida prolongació autopista.
A la carretera de S'Arenal al Cap Blanc
quilòmetre 7'50.
Venda de solars devora la mar.
Visites: cada dia manco els dimecres.

Mallorca, futur nuclear

Francesc Seguí

La tan anomenada importància estratègica de les illes Balears per a la defensa dels interessos d'allò que diuen Occident, inclosa dintre la imaginària línia Balears-Gibraltar-Canàries, ha fet que els Estats Units vegin les Illes com un lloc prou dolç per posar-hi bases militars, al mateix temps que les aprofiten com a nucli de descans i oci. Amb l'entrada de l'Estat espanyol a l'OTAN, es torna a parlar de les Illes com a lloc de gran importància estratègica dins la Mediterrània.

A Mallorca els nord-americans van instal·lar la base del Puig Major l'any 1959, el mateix any que ho feien, també, a Monte Toro, a l'illa de Menorca. Cal afegir que, a partir d'aquell any, els vaixells dels Estats Units van començar a arribar als Ports de Ciutat i Maó. Es tractava de la potent VI Flota de la Mediterrània.

La societat mallorquina d'aquella època no només no es va oposar a l'arribada de tropes nord-americanes, sinó que, al contrari, els va rebre amb alegria, ja que, en primer lloc, la construcció de bases suposava llocs de treball en unes illes on aquests mancaven; i, a més, constituïa un desenvolupament de l'economia il·lenca, tant del comerç com de la indústria.

La incògnita del Puig Major

Encara ara es desconeixen les vertaderes activitats que es duen a terme a la base del Puig Major, una muntanya de 1.443 metres d'altitud al nord de l'illa. Els nord-americans construïren la base amb bons radars, inclosos dintre el sistema anomenat «Combat Grande», utilitzat habitualment per la força aèria dels Estats Units amb bases a Espanya, i amb ubicacions a Estaca de Ba-

res, Guardamar, Umosa, Inoges, Menorca, Sonseca i Cartagena. A aquesta xarxa, cal afegir-hi l'Estació Loran, ubicada a l'Estartit, i la Ràdio Liberty.

Des de l'any 1967, la base del Puig Major es suposa d'utilització conjunta entre els Estats Units i Espanya; però, encara ara, ningú no sap què hi ha al cim del Puig Major, perquè hi ha llocs on únicament poden entrar els militars nord-americans. Aquests llocs secrets, inclús per a l'Estat Major espanyol, han provocat nombrosos incidents i hi ha qui es demana si s'hi realitzen experiments i pràctiques secretes.

L'estació del Puig Major es va construir segons la complicada estructura del Dew Line Radar i cobreix, encara ara, tota la Mediterrània occidental. França, Itàlia, Iugoslàvia i tot el Nord d'Àfrica, des del Marroc fins a Líbia. La base del Puig Major es considera una de les més importants d'Europa. Està formada per un conjunt de barracons de mòduls, amb grans finestres i claraboies, on hi ha tres-cents militars i tècnics, tots ells al servei dels ulls electrònics dels radars, protegits per unes grans bolles de material plàstic. Aquests barracons compten amb els necessaris serveis per a oferir una vida laboral relativament còmoda, entre els quals no falten una capella i un pavelló de diversions, amb una sala de cinema, bars, una sala de joc i una clínica completa.

L'antena està situada a la part més alta del Puig Major, en el centre d'una edificació de planta circular d'uns cinquanta-cinc peus d'altura. La sòlida construcció està preparada per aguantar vents que arribin a dos-cents quilòmetres per hora. El cost de les obres va ésser de vint milions de dòlars de l'any 1957.



La presència de vaixells EUA al port ja s'ha fet habitual a Mallorca.



Contaminació nuclear al Puig Major

Quan es va posar en funcionament el Radar W-7, una invasió d'insectes «tallanassos» va proliferar per les instal·lacions electròniques. Molts moriren per les fortes radiacions produïdes pel radar. Certes teories assenyalen que les altes radiacions produeixen excitacions en els òrgans sexuals dels insectes, que cercaven, amb ferocitat, el sexe contrari.

Altres plagues d'insectes coleòpters, també, va sofrir el Puig Major, sobretot els coneguts com a «mariquites» a Mallorca, els pariols. Es pensava que aquestes plagues tenien com a origen certes proves ultrasecretes dels militars EUA amb armes biològiques.

Els tècnics de la base començaren a adonar-se que hi havia «coses rares» relacionades amb el misteri de les radiacions. Així, el cim del Puig Major es trobava quasi sempre cobert per una mena de núvol, que en qualsevol temps atmosfèric, era sempre sobre el Puig. De tal manera que es va fer popular anomenar el fenomen com «el capellet» del Puig Major.

Es pot intuir que aquell núvol era producte de les fortes radiacions i que sols va desaparèixer quan els tècnics nord-americans se'n preocuparen per la gran quantitat de malalts que hi havia a la base, afectats per malalties desconegudes.

Amb el temps es va intentar, segons el parer d'uns, solventar els problemes que produïen els excessos de radiacions; per a uns altres, el que succeïa és que s'acabaren els experiments amb energia nuclear que els nord-americans van desenvolupar al Puig Major fins l'any 1970.

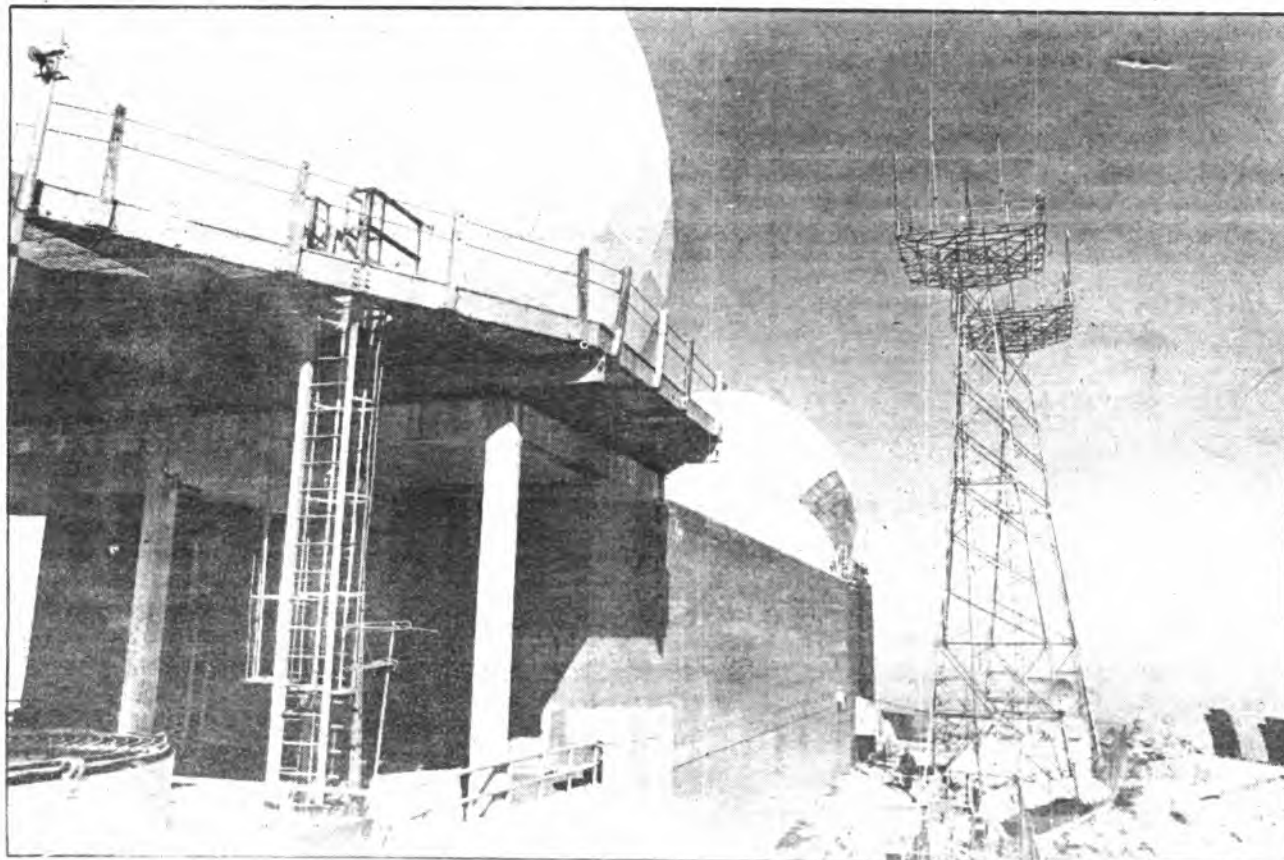
Després de les proves, es va plantejar el problema als militars de com es desferien dels residus nuclears. Així, els llançaren a una sima, un pou natural o un avenc del qual ningú no coneix la profunditat i que pareix fet amb un compàs, ja que la seva boca és completament circular, d'uns dos metres de diàmetre.

Es desconeix on dona aquest avenc, el lloc on desemboca. Fins i tot, hi ha qui tem que no arribi als embassaments de Cúber o Gorg Blau, que abasten d'aigua la Ciutat de Mallorca; d'aquesta manera, hi hauria un perill evident per a la població. Els militars nord-americans negaren l'existència dels residus nuclears al Puig Major fins que les evidències els van desmentir; llavors, explicaren que no suposaven cap mena de perill.

La badia de Palma: un lloc d'estada de la VI Flota

La Badia de Palma és un dels llocs d'Europa preferits per a les estades de la VI Flota. Cada vegada que arriben vaixells nord-americans, més o menys cada mes acostumen a fer-ho, inclouen d'un parell de portaavions, alguns destructors i dragamines, i alguns submarins, molts impulsats per energia nuclear, circumstància que els impedeix amarrar al port. Així, tal com obliguen les lleis internacionals respecte als vaixells de propulsió nuclear, queden enmig de la Badia, fora del Port de Ciutat.

Amb l'arribada de la VI Flota EUA, s'escampen per Ciutat uns set mil militars. Palma canvia amb l'estada d'aquestes tropes. Hi ha molts incidents i es detecta un important augment en el consum i el tràfic de drogues, a



Futur nuclear

les quals solen esser addictes els marines EUA, sobretot heroïna i cocaïna.

El barri xinès és un territori vetat als nord-americans, a partir de les nombroses baralles que s'hi produïren quan no volien pagar. També es va especular que les anormals malalties venèries detectades a les illes tenien com a explicació els probables experiments de científics militars EUA amb malalties procedents del sud-est asiàtic.

A més de les circumstàncies que acompanyen les reiterades visites dels vaixells nord-americans a Ciutat, ara es comenta, amb prou força, encara que es tracti de plans secrets i desconeguts, en alguns ambients militars, la possibilitat de construir un superport a Ciutat, amb capacitat per als vaixells propulsats per energia nuclear.

I no només hi ha la previsió de la construcció d'un superport a Ciutat, sinó que també es parla de construir-ne un altre a la Badia d'Alcúdia. I l'aeròdrom de Pollença ja és utilitzat pels hidroavions, tant espanyols com nord-americans. Aquesta base, situada a la Badia d'Alcúdia, és secreta.

D'altra banda, convé recordar que durant els incidents succeïts al Medi Orient, concretament al Líban, els vaixells nord-americans es trobaven a la Badia de Palma i, quan esclatà la crisi, van partir des d'ací. Hi ha el convenciment que la base del Puig Major va tenir molt a veure a l'hora de decidir el moment adequat per a la intervenció nord-americana. El conflicte entre Líbia i els Estats Units va coincidir amb la presència de les naus EUA a Mallorca. Tot això ens du a la conclusió que si des d'ací s'han decidit molts plans militars d'agressió als països del Nord d'Àfrica i de l'Orient Mitjà, tot això, evidentment, ha comptat amb el total desconeixement dels qui viuen a Mallorca.

Hi ha, encara, un perill més directe a la Badia de Palma que el d'un possible conflicte amb un país en guerra amb els nord-americans. Es tracta del perill causat pels vaixells propulsats amb

energia nuclear. El passat cap d'any, un submarí mogut per aquesta energia tingué una avaria seriosa i quedà a la deriva, sense informar-ne les autoritats civils o militars de les Illes. Aquest fet quasi provocà un conflicte diplomàtic.

Els militars EUA intentaren llevar ferro a la situació. Mentrestant, el submarí avariament partí cap al port de Nàpols, dos dies abans del que havia estat previst.

Tot això ens mena a pensar que, si es construeix la futura base de submarins nuclears al Port de Sóller, al nord de Mallorca, augmentarà encara més el perill d'un greu accident.

Nous projectes militars per a Mallorca

Els plans, pretesament ultrasecrets, dels militars, desenvolupen nous projectes d'ampliació d'instal·lacions a les Illes. El projecte més ambiciós és la superbase de S'Àguila, situada al terme municipal de Llucmajor, a 30 quilòmetres de Ciutat. Aquesta superbase, inclosa dintre el pla

Meta, tindrà una gran importància si Espanya s'integra dins l'estructura militar de l'OTAN.

S'Àguila té una extensió de set-centes quarterades, més de cinquanta milions de metres. Contempla una part marina, que hi ha previst d'utilitzar com a base naval. A més, tenen la intenció de construir un aeroport al terme municipal de Campos, a quinze quilòmetres de S'Àguila o, inclús, dintre la mateixa base. Aquest aeroport tindria un ús exclusivament militar.

Mentrestant, s'estan construint ja dues pistes noves a l'aeroport de Son Sant Joan. Sens dubte, es pretén, amb aquestes millores, facilitar els vols militars, sobretot els nord-americans que necessiten, perquè els seus avions són cada vegada més grans, un augment de les dimensions de les pistes.

Un altre projecte és el de construir una gran base de submarins nuclears a Sóller, on hi ha des del temps de la II Guerra Mundial una sèrie de túnels, construïts pels alemanys, on es podran establir aquestes supersecretes instal·lacions.

La base conjunta aero-naval a la Badia d'Alcúdia, que enllaça les bases de Pollença i la mateixa Alcúdia, té una gran importància per als americans, i així ho han fet saber a l'Estat Major espanyol. Però l'enorme cost d'aquest projecte fa tèmer que just ho puguin finançar els Estats Units, fet que provocarà una major hipoteca de les Illes Balears respecte als Estats Units. □



A l'esquerra, una vista de l'interior de la base del Puig Major. Dalt, vaixells i marines EUA al port de Palma.

S'Arenal de Mallorca

Per a subscripcions, esqueles i publicitat al COLL D'EN RABASSA adreßau-vos al nostre corresponsal Jordi Cardell i Torrandell. Carrer Cardenal Rossell, 81 (Barberia). Tel. 262014.

El català, més parlat que el noruec o el danès

Barcelona. — La llengua catalana és parlada per més gent que el noruec, el danès o el finlandès, segons indica el filòleg britànic Alan Yates en el llibre *Ensenya't tu mateix el català* (*Teach Yourself Catalan*) publicat per l'editorial anglesa Hodder and Stoughton. Alan Yates serà un dels filòlegs estrangers que participarà en el segon Congrés Internacional de la Llengua Catalana. Al pròleg del llibre, destinat al visitant britànic que viatja a Catalunya i als estudiants que s'interessen pel català, Alan Yates també indica que la llengua catalana és l'idioma matern d'uns set milions de persones i que les regions on es parla constitueixen una superfície més gran que la d'Albània, Bèlgica, Dinamarca, Suïssa o els Països Baixos.

El papa demana més agilitat al Tribunal de la Rota

Ciutat del Vaticà. — El papa demanà ahir al Tribunal de la Sacra Rota una major rapidesa a resoldre les causes matrimonials dels catòlics, sense que això comporti una menor seriositat en el judici. Amb aquesta demanda el papa vol aconseguir que cap fidel no tingui motius, per la llarga duració del procés eclesiàstic, per a renunciar a plantejar la seva causa i, doncs, adopti solucions contràries a la doctrina de l'Església.

Inventada una màquina per a la repoblació forestal

Barcelona. — Una empresa d'Argentona ha inventat una màquina per a la repoblació forestal. Aquesta màquina fou provada el cap de setmana passat en una experiència de repoblació forestal realitzada pel col·lectiu Montverd, que intenta recuperar la vegetació de les muntanyes. La màquina consisteix fonamentalment en una barrina de quaranta centímetres de diàmetre que, si no troba roques en el terreny, fa forats d'uns quaranta centímetres de profunditat en uns vint o trenta segons. Jesús Pruja, promotor de Montverd, veu en la màquina una possibilitat més per a portar a terme les repoblacions forestals, tasca molt feixuga fins ara i de poc atractiu per als joves.

S'arxiva el cas dels avortaments a les Llars Mundet

Barcelona. — El cas dels dos avortaments que presumptament van fer-se durant les jornades feministes del 2 de novembre a les Llars Mundet de Barcelona ha estat arxivat pel jutge per falta de proves. L'única prova fiable era el vídeo que les feministes deien que havien fet, però aquesta filmació no ha aparegut i, per tant, no ha pogut utilitzar-se. Tant la policia com el jutge, Benito Recuero Saldana, van opinar des del primer moment que podria tractar-se d'un muntatge publicitari.



Aquesta setmana passada va tenir lloc la assemblea constituïent de la Casa Galega de S'Arenal. Vint-i-cinc "galegos" se reuniren al Restaurant Alborada on elegiren una junta directiva de 7 membres que se feren càrrec d'aquesta associació, Xosé Hermida, és el president. La Casa Galega de S'Arenal tractarà de reunir els 400 ciutadans d'aquesta nació que viuen a S'Arenal. Feran festes, excursions, i tractaran de conservar la seva llengua i cultura.



**Gimnàstica Rítmica
Campionat de neòfites de
les Balears.**

La nostra zona de la Platja de S'Arenal, representada per tres gimnassos distints: La Porciúncula, Zeus i Ca'n Pastilla, aconseguiren en diverses modalitats, un primer lloc, La Porciúncula, i un tercer lloc, Zeus.



Gran jornada de ciclisme a La Porciúncula.— Amb el president de la Federació de les Balears, Mateu Canals, i figures d'ahir, Guillem Timoner, Mascaró, i de l'actualitat com en Zetelmek. A la fotografia, la presidència de l'acte al Teatre de La Porciúncula.



La temporada de turisme de masses ha començat. Igual que les orenelles que anuncien la primavera, tenim per aquí els caps de setmana equips de la freda Europa que entrenen. A la fotografia, el TSU Rottlalmünster de la R.F.A.



**CONSTRUCCIO EN GENERAL — PROJECTES —
MOBLES — DECORACIO — CALEFACCIO
REFRIGERACIO — PINTURES — ALUMINI —
ELECTRICITAT — CRISTALLERIA — TAPISSERIA —
RETOLS DE PLASTIC — ADMINISTRACIO DE
FINQUES — INFORMACIO IVA**

C.I.F. A — 07123979 — GRAN VIA, 55 — 63 — 65 — TELS.: 26 47 82 — 49 09 32

CA'N PASTILLA



Yallirganchisya = hem vençut

Miquel Parets-ex rector d'es Molinar

Aquest és el crit —en Quechwa— que cridaren el 8-II-86, mils i mils de camperols del Sud-Andí, quan han sabut que el President Peruà per un Decret Suprem ha proclamat la reestructuració de les terres. El crit vol dir: hem vençut! En Quechwa no escrivim admiracions. El mot "ya" final compleix aquesta funció.

El nou i jove President, Alan García amb un parlament molt adequat a la Nació, adequat i revolucionari, parlà de la "redención de los pobres". Digué ben clar que abans varen ésser el gamonals, els hicendats particulars que robaren les terres als pobres. (No parlà dels espanyols colonitzadors). I que ara, darrerament, havien estat els reformadors —d'una manera mal feta— que havien tornat a robar les terres, fent-ne empreses nacionals. Vull dir de l'Estat, que ja s'havia acabat, deia el President. Que les terres tornin als seus propietaris de sempre, als nadius que hi han nascut i que hi viuen.

Déu vol que aquesta reestructuració es faci com cal. Que no hi hagi de bell nou uns rics vestits de pobres que tornin acaparar terres i més terres. Per això demanava el President que tots els ciutadans del Perú denunciïn els abusos que es puguin donar, per tal que governar "sigui donar menjar als qui tenen fam", un dels seus crims preferits de la campanya electoral. Parlà també del gran problema del terrorisme i altres assumptes que no toc en aquesta crònica.

CHANIN-MI

Al primer crit de "hem vençut", se n'hi afegí un altre dins els nostres poblets. Així havia d'ésser! En Paco tenia raó! En Paco és el meu Bisbe d'ara. Fa tres dies que un bisbe peruà —En Paco és francès— sortí a la TV per defensar-lo. Després ahir fou el Nunci nou al Perú que, també per

TV, feu la defensa de N Paco, que viu ben unit als pobres que tenen fam de terres. Ni més ni manco que els buròcrates del Estat són els qui l'han denunciat. L'han denunciat i acusat d'ésser l'agitador espiritual de la revolta dels camperols, i també d'haver robat a l'empresa agrària tres-centes ovelles i cinquanta vaques! Al judici, En Paco respongué als acusadors: "vostés el divendres em demanaven la meua intervenció per fer de conciliador entre vostres i els camperols, i el diumenge —dos dies després— m'acusen de tanta cosa? D'on hauré tret el temps per fe tant de maig?"

El mateix President Alan G. fa sis dies volgué parlar amb En Paco. I ell, el nostre Bisbe, amb un estudi, li demostrà com just dins la nostra Diòcesi, l'empresa de l'Estat, per just 154 famílies, té 38.029 hectàrees. (Es tracta de terres de pastures a 4.200 metres d'altitud). I que, així i tot, els camperols produeixen més patates que l'empresa, i hi pasturen més del doble d'ovelles.

FA 25 ANYS

Enguany fa 25 anys que per Africa, al Burundi, sentia aquests mateixos crims. En lloc de "yallirganchisya", "hem vençut!" quechwa, era el "twaratlinze", que vol dir el mateix in kirundi. Era el "hem vençut" amb l'independència. Don gràcies a Déu d'haver-ho pogut viure i haver-vos ho pogut contar.

I li don gràcies perquè tant a Burundi com als Andes, els pobres han pogut cridar també "els nostres Bisbes tenien raó!". Perquè tant a un lloc com a l'altre, els Bisbes, com el Bon Jesús, estaven i estan aliats amb els pobres. I també —perquè no dir-ho?— haver viscut la Benaurança del Bon Jesús: "Sortats quan a causa de mi vos insultaran i engegaran; alegrau-vos, la vostra recompensa serà gran en el Cel". I també a la terra —dic jo— com ho prova el crit dels nostres camperols que encapçala aquestes retxes.

"I love bacallà with honey"

Les companyies aèries solen oferir als passatgers unes revistes d'edició pròpia perquè s'entretinguin, a més d'informar-los sobre què poden comprar en els vols internacionals, etc. La revista de la TWA es diu «Ambassador» i en l'edició del mes de gener publica un article sobre cuina amb aquest títol: «Cod an man in Barcelona» i una frase destacada que tradueixo: «L'estil català del bacallà salat és més que sorprenent: és pur geni».

I vet aquí el primer paràgraf: «Una nit que vaig ser al restaurant Petit París de Barcelona vaig fer dues coses que mai no havia somiat que podia fer: l'una, menjar bacallà amb mel. I l'altra, que m'entusiasmes de menjar-lo».

Colman Andrews dedica una pàgina i mitja de la revista a parlar de les diverses formes de presentació del bacallà i assegura que algunes de les millors receptes poden ser provades a Barcelona. Aquest escriptor californià matisa molt i explica quins plats de bacallà li semblen més interessants d'una llista de restaurants barcelonins —Petit París, Chica, Eldorado Petit, El Passadís del Pep i Florian— dels quals dona l'adreça i el telèfon.

Andrews distingeix molt bé el que anomena «aberracions de la nouvelle cuisine» i la cuina autèntica i antiga arrelada a les diverses regions mediterrànies, compatible amb el fet que les receptes tradicionals —i sovint abandonades en la pràctica— ressuscitin ara en fórmules més refinades. El bacallà amb mongetes, el bacallà amb samfaina, el bacallà a la llauna —potser l'única aportació típicament barcelonina a la cuina catalana —són algunes de les innumerable possibilitats que ofereix el bacallà.

Intrigat pel nom que donem a aquest peix, he acudit al llibre que d'un temps ençà em proporciona més plaer, el diccionari d'en Coromines, i hi trobo que «tant els noms hispànics com el francès *cabillaud* i el neerlandès *kabeljauw* o *bakeljauw* semblen difosos des de la forma gascona *cabilhau*, del focus gascó hauria passat a Castella com a *bacallao* (després *bacalao*) i d'allà sembla haver vingut al català com a *bacallà*».

Es molt curiós el mot català antic «bacallar», que significa «home que no és cavaller, vilà», relacionat amb el francès *bachelier* (antigament, *bachelier*), igual a «jove que encara no és cavaller». El mot «bacallar» era molt freqüent i ben aviat agafà matisos francament injuriosos o molt severos. Per això les Corts de Montsó del 1289 decideixen que el mot «bacallar» sigui reemplaçat en les noves versions dels *Usatges* pel terme de «juvenis homo».

I si una cirera n'arrossega una altra, els mots també s'entrelliguen a vegades d'una manera sorprenent i divertida. Coromines ens dona la pista de «baccarà», gascó antic amb el sentit de «rufià» —penso en el joc de cartes que duu aquell nom— i hi relaciona també «bagassa», provinent d'un vell mot, comú amb la llengua d'oc i el francès antic «baiasse», que en l'origen significava «noia, minyona», si bé sempre amb matis més o menys depreciatiu, i aviat tendí a fixar-se en el sentit de «prostituta».

Sembla, doncs, com si tot el que s'emparenta amb bacallà tingui un punt de *salat*, de malícia... Potser per això Colman Andrews ha trobat genial el contrast de la recepta amb mel.

Josep M. Espinàs

Curset prematrimonial

A la Porciúncula, els dies 3, 4 i 5 de març, se varen reunir 25 parelles de joves que se preparen per casar-se. Degut a que l'església de La Porciúncula agrada per aquesta cerimònia festiva i alegre, han decidit donar una preparació, 4 vegades a l'any, a tots aquells que aquí es volen casar.

Els conferenciants varen ésser Jordi Llompart, Pere Ribot, José Yaza i Miquel Orell, que tractaren els següents temes: la comunicació home-dona; il·lustració mèdica de l'embarça, sacrament i amor.

«Per ésser la primera vegada que se reunia un grup tan selecte i nombros, ha anat be —ens han dit els organitzadors—; però esperam millorar. El pròxim curset serà dins la primera quinzena de juny».



BAR MAIMO. Nova direcció. Carrer Guasp, cantonada Alfambra. Tel. 260453 - Coll d'En Rabassa.

LA MILLOR
SALA DE JOCS
DE S'ARENAL

A GALERIES CUPIDO D'AVANT
EL BALNEARI 4 S'ARENAL DE
MALLORCA

Esbertades i altres coses

Cuida aquesta
plana Tomeu
Sbert



Miquel Pascual amb el ciclisme.— A la Platja de Palma, dias passats, aconseguirem aquesta fotografia. Trío de figures deportives. En Miquel Pascual, en el centre, es el regir de deportes de l'Ajuntament de Palma. Es tracta d'un home discutit, pero per la part que ens toca, tinc a dir que Miquel Pascual es amic nostre. Foren moltes les vegades que tinguérem que tractar amb ell per, assumptes del boxeo. Miquel sempre tingué solucions per a tot, encare que els socialistes de Pascual no miran el dur deport pugilístic amb bons ulls.

Aquí, a la fotografia estam amb el regidor ciutadà el sis vegades campió del mon de ciclisme en pista darrera moto, Guillem Timoner i a l'altra part en Mateu Canals, arener, president de la Federació Balear de Ciclisme. "Trío de ases" podriem dir. Tots tres amics de la Platja de Palma i de la nostra revista quincenal "S'Arenal de Mallorca".



En Manolo González Pando, torna esser president de la Federació Balear de Motonàutica. González Pando, director-proprietari de l'Hotel Panoràmic, ex-tinent de balte de l'ajuntament de Llucmajor; ex-delegat provincial de deportes i ex-president també de les federacions de Motonàutica i de Tir Olímpic, va esser proposat novament per a president de l'espectacular deport de mononàutica i vist que ell es presentava, ningú més va presentar candidatura. El prestigi de Manolo es indiscutible. Enhorabona i sort.



El veterinari llucmajorer, Antoni Tomàs Vaquer, es el nou president de la Federació Balear de Caça. Des de "S'Arenal de Mallorca", aprofitam per donar la noticia i desitjar-li els majors encerts en la tasca de quatre anys que li esperaba despenyant el càrrec de màxim responsable dels caçadors de les Illes Balears.

Notícies breus

La primera tanda de la disputa del "Trofeu Bar Pou", de Llucmajor, de pesca, "roquer" des de costa fou guanyada per Francesc Martínez 2.0n Miguel Llompart; 3.er Francesc Laredo, fins a 10 participants.

La segona part del citat concurs, que està organitzat pel "Club Cap Roig", es pescà des de embarcació.

El pesatge el "Bar Reda" de sa Plaza Espanya.

Juan Tomás i Mas vol esser el president, diuen que han dit que defien, i amb això no es contava...

Sa directiva del Son Sunyer (de petanca) hauria de dimitir. O no? Que diu amb això el seu germà polític, en Toni Martí?

Sorpresa. I grossa...

Mentre el Club Petanca Arenal quasi te assegurat l'ascens a la màxima categoria en la petanca balear. Enhorabona per endavant. Aquest club fou fundat per Sebastià Mas i Ballesster (es carnicer des carrer Salut).

Del futur camp municipal de deportes, no s'ha dit res pus. Els terrenys de "Son Verí Nou" encara no han estat rebuts per l'ajuntament de Llucmajor.

L'Ajuntament de Palma ha començat les obres de pavimentació i drenatge de La Ribera (devora Ca'n Pastilla). El presupost es de 54.445.548 pessetes.

Sebastià Cardell i Tomás, professor de català des de 1979, mestre de Primera Ensenyance des de 1944, s'ha jubilat després de 41 anys de Magisteri. Llucmajorer i la major part de la seva vida, a cobert la seva labor al col·legi de Sant Bonaventura de la mateixa ciutat.

Sebastià Cardell, poeta per altre part, es persona molt estimada. Li desitjam lo millor en els anys de merescuda jubilació, als quals ha arribat fa setmanas.

Sebastià Barcelò (des Bacomo) torna estar entusiasmat amb el deport aeri. "Halcones de Mallorca", el club que ell presideix, prepara algunes demostracions per aquest any. Fa un parell de dies que rendiren visita a diferents autoritats il·lenques. El màxim responsable del "sector aeri", conselleria. La darrera d'elles al comandant general. La comissió estava composta per el mateix Barcelò, acompanyat de Tomeu Beltran, Miguel Fernández, Bartomeu Sbert (junior) i el pilot Jordi Amengual.

Tornarem veure a S'Arenal una demostració tant interessant com les que fan aquests atrevits valents deportistes?

Esperan que sí. Veritat Tià?

I fins dintre de 15 dies, estimats amics.



Fotos d'avui i d'ahir

La fotografia que presentam es feta de fa una setmana. Podem veure d'esquerra a dreta es rector que es el pare Jordi Perelló, enmig el batle llucmajorer Antoni Zanoquera i el president de l'Associació de Veïnats, Antoni Martí.

Agradà a tothom que el batle Zanoquera vingués a S'Arenal. El veim pocas vegades per feina de l'ajuntament. Ell diu que ten en Joan Perelló que ho fa molt bé. Noltres també agraïm a Perelló la feina que fa. Pero el batle es el batle...

Desde "S'Arenal de Mallorca", oferim la fotografia com a testimoni d'uni i amb el desig de que units, les coses aniran molt millor.

S'Arenal
de Mallorca

Tel. 265005

ASSEGURANCES MARE NOSTRUM

Assegurances en general.
Tota mena de assegurances.

Plaça Major, 1
S'Arenal
Tel. 265374

I ara també:
C/. Marbella, 31
Ca'n Pastilla
Tel. 267654

MARE NOSTRUM AL SERVEI DE TOTA LA PLATJA DE
S'ARENAL

De societat



Sílvia López Trujillo, que va rebre les aigües baptismals aquest mes passat a la parròquia de S'Arenal de Mallorca. (Foto: Kamal).



En Juan Rojas i na Lolita Verger se casaren el mes de gener a la Catedral. El sopar fou al restaurant Montebello. (Fotos: Quintín).



En Jaume i n'Antònia de Ca S'Arrosser d'Es Pil·larí. Se casaren aquest mes passat a La Porciúncula. (Foto: Kamal).



Aquest passat mes de febrer, va rebre la primera comunió a la parròquia de S'Arenal, la nina Angela Luna i Crespo. El dinar fou al restaurant Tai Tai de S'Arenal. (Fotos: Quintín).

Més d'un miler de malalts de SIDA a Europa

Atlanta (Georgia, EUA). — Segons un informe de l'Organització Mundial de la Salut (OMS), fins al setembre del 1985 es produïren 1573 casos de SIDA en vint-i-un països europeus. L'estudi indica que el 69% dels malalts afectats foren homosexuals i que França registrà la majoria dels casos, seguida d'Alemanya Federal, Gran Bretanya i Bèlgica.

La Crida farà de Sant Jordi dia de lluita lingüística

Barcelona. — La Crida a la Solidaritat presentarà ahir la seva campanya lingüística per a enguany. Després de definir-lo com un any d'estructuració de la lluita lingüística als Països Catalans, la Crida anunciarà la formació d'assemblees de la

llengua a tot el país i que el pròxim dia de Sant Jordi tornarà a ser un dia amb accions de lluita lingüística. Aprofitant l'entrada en vigor de l'IVA i que moltes de les empreses catalanes refaran la seva comptabilitat, la Crida, d'acord amb el Col·legi de Gestors de Catalunya, ha editat un llibre, que serà distribuït a partir del dilluns, explicant el tema i l'aplicació del català en les comptabilitats. D'altra banda, tres membres de la Crida han estat condemnats a una multa de tres mil pessetes per les accions de catalanització fetes a l'abril del 1985 a l'estació de Sants.

Es nega a servir un client i provoca un tiroteig

Sant Feliu de Llobregat (Baix Llobregat). — Juan Roldán Fernández provocà un tiroteig en dir que no servissin una cervesa a un client del bar del seu fill. José Luis Landero es presentà al Bar Cantàbrico, de Sant Feliu de Llobregat, del

qual era client habitual, i demanà una cervesa. El pare del propietari, Juan Roldán Fernández, es negà a servir-la. Llavors el client digué que aniria a buscar una arma i els obligaria a servir-li la cervesa. Després agredí Juan Roldán i li produí diverses contusions. El propietari del bar, Luis Roldán Ortiz, anà a buscar una escopeta per defensar el seu pare i disparà dos trets.



Tel. 26 49 20



Tel. 269416
S'ARENAL DE
MALLORCA

FOTO-CINE-ESTUDI

Kamal

Fotocopies a l'acte.
Reportatges foto-cine.
Carnets color.
Industrial
Publicitària.
Material fotogràfic.
Servei de revelat
per a l'aficionat.
Cami de les Meravelles.

JOIERIA RELLOTGERIA

RIU CHISUN
Centre

Tel. 269815

**CENTRE ÒPTIC
EXPOLENT**

LENTS DE CONTACTE
CONTROL VISIÓ
M. COLOMA GARI
ÒPTIC OPTOMETRISTA
CONTACTÒLEG

BERGA, 26 - S'ARENAL - TELÈFON 26 33 74

BOITE-NACHTCLUB
DANCING

MAKIAVELO

BALNEARIO, 6
C/. Padre Bartolomé Salva, n.º 3
Playa de Palma

東 CHINA RESTAURANT 方

ORIENTAL

C/ Joaquín Verdagué, 12
Arenal Tel. 26 67 21

飯 店

Calle Trafalgar, 22
Tels. 26 68 18 - 26 67 01
CIUDAD JARDIN
Coll de'n Rabassa

PORTOFINO

PIZZERIA
RESTAURANTE

Dilluns, tancat



FRANCESC ADROVER

Sastre en pell a mida.
10 per 100 de descompte a la presentació d'aquest
anunci.
Carrer Bartomeu Riutort, 15. Tel. 262841 -
Ca'n Pastilla.

lluc

ARA MÉS QUE MAI
LA REVISTA DELS QUI PENSAM
EN EL PRESENT I FUTUR DEL NOSTRE
POBLE.
APARTAT 619 - PALMA DE MALLORCA

**HOTELS, DISCOTEQUES,
COMUNITATS, XALETES ...
TV VIA SATELIT
A PARTIR DE 500.000' -
ELECTRONICA EL
GAUCHO**

CARRER MALLORCA, 2 - TEL: 26 34 23
S'ARENAL DE MALLORCA

if
Boutique

de
moda

**REBUDA LA
NOVA
COLLECCIÓ
DE PRIMAVERA**

LA ROBA MES GUAY
DE S'ARENAL

Avinguda Nacional, 57.
S'ARENAL DE
MALLORCA



**ESCOLA
D'INFANTS
PETITO**

Plaça Reina
M.ª Cristina s/n
Tel. 26 68 15 - S'ARENAL

Crònica de Sant Jordi

Cent quaranta anys de la dessecació del Pla de Sant Jordi.

Aquest any s'acompleixen cent quaranta anys de la dessecació del Pla de Sant Jordi, anomenat també Pla d'en Cati. L'enginyer holandès, Paul Bouvij fou el qui l'any 1846 començà l'obra de dessecar el Prat, aportant els planols, síquies, molins de vent, etc., perquè es dugués a terme la reforma. Centenars de quarterades estaven anegades, les vivien eren escassas dins aquells territoris i just eren habitades durant les èpoques de sembrar i recollir els pots sembrats que s'hi feien. Els habitants que s'aventuraven per aquells andurrials s'esposaven a sofrir unes febres malignes que a molts, els causava la mort. Els mals olors que feien les aigües empantades se sentien pels barris de Ciutat. Els habitants també, per la proximitat s'esposaven a sofrir els mals ja dits i les plagues de moscards. Sobretot, en l'estiu, es feien inusportables.

A principis del segle XIX, un decret del Rei Ferran VII donava permís per començar les obres. Dins "La Societat Econòmica de Amigos del País" es formà una comissió per dur les obres a terme, però, sigui pel que sigui, fins que Paul Bouvij, no començà de bon de veres, no s'arribaren a realitzar. Aquestes duraren quatre anys i foren necessaris milers de carretades de terra i escombres per posar els terrenys en forma de poder ser cultivats i els molins expulsaren cap a la mar tones d'aigua.

L'enginyer Bouvij, arribà a Mallorca l'any 1835 i es casà amb una filla d'un capità, anomenada Francisca de Mendivil, va escriure coses sobre geo-

grafia de Mallorca i participà en projectes de mineria, però, el més profitós per ell, fou la dessecació del Pla de Sant Jordi, ja que, li va donar uns bons interessos. El poble li dedicà un carrer al seu nom, on hi ha la farinera, actualment tancada des de fa uns vint anys.

Si Bouvij hagués pogut sebre que cent anys després d'haver guanyat tantes de quarterades de terres a les aigües, aquestes havien de ser ocupades per l'aeroport i els avions, segurament ho hagués deixat així com ho va trobar.

Realment el nostre poble va néixer a partir de la dessecació del Prat, obra realitzada per Bouvij cent de pagesos de Sa Pobla, Marratxí, Algaida, Sant Joan, Llucmajor, Campos... de tota Mallorca, són els nostres padrins. Vengueren a viure a Sant Jordi i va ésser quan començà a ser l'hort de Ciutat. Abans d'en Paul Bouvij, Sant Jordi just era conegut per les febres o quartanes que apalagaven els agosarats que s'hi acostaven.

A Sant Jordi altre temps domes s'hi feien quartanes i ra s'hi fan jovençanes amb unes colors tan sanes que de voler les en fan tenir ganes de rompre els deu manaments.

Aquestes passades setmanes, han mort:

Antoni Gallego Sánchez, n'Antonio, als 68 anys.

Sebastià Català Mir, Sebastià Blai, als 68 anys.

Joana Aina Pou Cardell, viuda d'en Josep Rafel de Sa Farinera-Madò Moia, als 79 anys.

Jaume Cañellas Carrió, l'amo en Jaume Corbata, als 80 anys.

Descansin en pau.

Els Corresponsals
Sant Jordi, 6 març 1986



Nova sabateria infantil al carrer Blanquerna

En Josep Maria Torres i sa mare Nativitat Rudilla, que tenien una sabateria al carrer Cardenal Rosell d'Es Coll d'En Rabassa, han tancat la darrera per obrir-ne una de nova al carrer Blanquerna —prop de les Avingudes— a Ciutat.

En Josep Maria, ha fet feina anteriorment a sectors de la moda i del calçat com

Magatzems Oliver, Sinatra, Williams, Antony i Barris.

Família de procedència peninsular, vengueren al Coll ara fa 25 anys, en Josep Maria, va venir de dos mesos, i no ha estat mai a la Península. Se consideren ben mallorquins.

—Com és que voleu fer publicitat a un periòdic com S'Arenal de Mallorca, d'un botiga de dins Ciutat? —es la nostra pregunta—.

—Tenim molts de clients de S'Arenal i Ca'n Pastilla, gent que venia apostada a Es Coll per comprar sabates. Volem continuar servint a la gent d'aquesta comarca i la millor manera per fer-los-ho saber és un anunci al vostre periòdic.

—D'on duis les sabates?

—Especialment del País Valencià, un lloc on saben fer qualitat a bon preu.



RUDY'S
Sabateria Infantil.

Carrer Blanquerna, 18. Tel. 207564.
Ciutat de Mallorca.

Xafarderies

A la Biblioteca Municipal del Polígon de Llevant, hi han hagut de posar un guàrdia municipal per guardar-la. Els annerots de la barriada robaven llibres, feien trui i empenyaven. A S'Arenal, els annerots ja han començat a fer les mateixes bestieses. Ara no hi ha guàrdia continuada, però el guàrdia del barri hi fa passades. Molt lamentable, però cert.

El gerent de l'Associació d'Hotelers de S'Arenal, diu que no ha rebut cap subvenció, ni de l'Ajuntament de Ciutat ni del de Lluçmajor amb motiu de la celebració del carnaval. I això que ha cursat les corresponents instàncies demanant-les. El gerent de l'Associació d'Hotelers assegura que els batles dels dos municipis que se repar- teixen S'Arenal, tenen mania a l'Associació que ell gerencia.

L'Associació de Veïnats

Boga i Cia, d'Es Molinar, activa darrerament, han organitzat un concurs de dibuix aquesta setmana passada, una protesta per resoldre el problema dels autobussos que arriben plens des de S'Arenal, organitzen l'esport i el lleure als joves del poble... Una bona associació liderada per n'Alexandre Segura, en Manolo Cabello, en Manolo Garcia que també és president de petanquers, i altres elements ben actius. Una bona associació a un poble més bé conflictiu.

Durant la passada campanya del Referèndum de l'OTAN, hi va haver el que podríem anomenar abús de poder al poble de Sant Jordi. El PSM va demanar a la junta electoral per fer un miting a l'escola pública. Li assignaren un pati exterior sense llum. Dos dies després, la mateixa junta electoral designava la millor aula de l'edifici per celebrar un miting, aquesta vegada del PSOE.

Amenaces de mort contra el rei Carles Gustau de Suècia

Estocolm. — El rei Carles Gustau de Suècia ha estat amenaçat de mort en unes trucades telefòniques anònimes durant aquesta setmana, segons que informa un diari suec. El rei era molt amic de l'assassinat primer ministre socialdemòcrata Olof Palme i pronunciarà un discurs dissabte vinent a la cerimònia dels funerals que se celebrarà a Estocolm.

Els soldats del cantó suís dels Grisons podran parlar romanx

Ginebra. — El cantó dels Grisons, zona de reclutament de la divisió de muntanya 12, tindrà com a mínim sis companyies d'élite i 3 de landwehr, formades per soldats que parlin romanx. Així ho explicà a Chur el director dels afers militars d'aquest cantó, Reto Mengiardi, que afegí que d'aquesta manera es contribuirà a preservar aquesta llengua.

Un nen de 5 anys pot ser acusat d'assassinat

Miami (Estats Units). — Les autoritats judicials de Miami discutien ahir la possibilitat de presentar càrrecs d'assassinat contra un nen de cinc anys que en matà un altre de tres empenyent-lo des del balcó d'un cinquè pis. Lázaro González, de cinc anys, confessà somrient a la policia que va empenyer el petit Eduard Lafavria des del cinquè pis de casa seva, a Miami Beach, perquè aquest darrer volia morir perquè els seus pares li pegaven. Els pares de Lázaro van ser també retinguts per la policia, que trobà a casa seva, durant la investigació, dos quilos i mig de marihuana.

Noi de 16 anys mort a Barcelona per sobredosi d'heroïna

Barcelona. — Un noi de setze anys d'Edat, Josep A.C., va morir dissabte a conseqüència d'una sobredosi d'heroïna, segons fonts policiaques. El noi, que anava acompanyat per Enric S.S., de vint-i-quatre anys, el qual també es trobava sota els efectes de l'heroïna, fou recollit sota un pont del passeig de Santa Coloma de Gramenet per la dotació d'un cotxe Z de la policia. Tots dos van ser ingressats a la residència de la Vall d'Hebron; però, a Josep, els metges no li van poder salvar la vida.

La CEE vol coordinar la lluita contra el càncer

Brussel·les. — La comissió europea prepara una comunicació al consell de ministres de la CEE perquè els dotze coordinin llurs esforços en la prevenció del càncer, en la recerca sobre aquesta malaltia i en la lluita contra el tabaquisme i els additius alimentaris cancerígens.

Crònica de Sa Casa Blanca

Els veïnats de la barriada de Casa Blanca, que viuen a la carretera de Manacor, estan esperant amb paciència que s'arreglin, o, al menys, que els expliquin el perquè no se arreglen les voreres que tenen davant les seves cases.

El cas és que fa més d'un any, es va arreglar aquesta carretera per part del Ministeri d'Obres Públiques. I segons diuen, i sembla que és així, els enginyers encarregats trobaren més convenient, en lloc d'escotar la carretera i després arreglar-la, afegir asfalt (uns 15 centíme-

tres) damunt el que ja hi havia, i pujar també les voreres, ja que quedarien més baixes que la carretera. Encara que els llinars dels portals de les cases quedassin més baixos que les voreres.

Es va retirar el "bordillo" vell i se'n posà un de nou. Però no se sap si perquè s'acabaren els doblers o les ganes de fer feina, o perquè quant ho tengueren espenyat no saberen com arreglar-ho. El cas és que es va abandonar, i avui, des de fa més d'un any, els veïnats reben les conseqüències amb les corresponents molèsties. I la

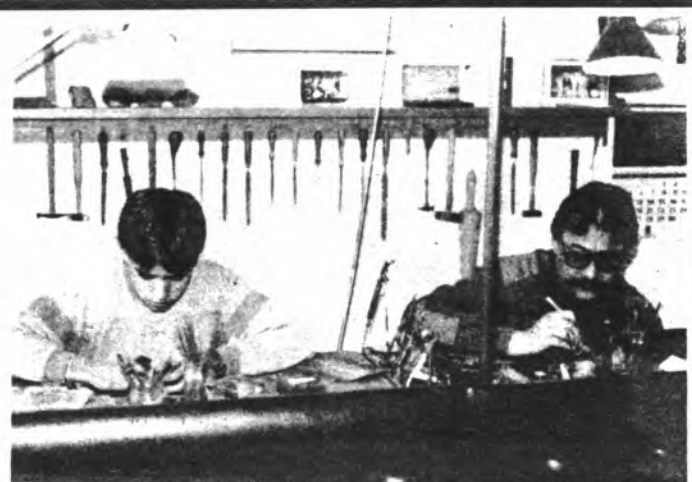
mala vista que dona una feina no acabada.

PETANCA.— El Club "Molins de Vent", radicat dins aquesta barriada, té dos equips que juguen a Tercera Categoria Regional, un dins el Grup C, i l'altre dins el Grup D. Per les seves actuacions i resultats, podem dir que no són ni figa, ni reïm, perquè ens en donen una de freda i una de calenta. Diumenge passat guanyaren al "Unió Santa Maria" per 8 a 1. I al "Bar Son Ferriol" per 7 a 2.

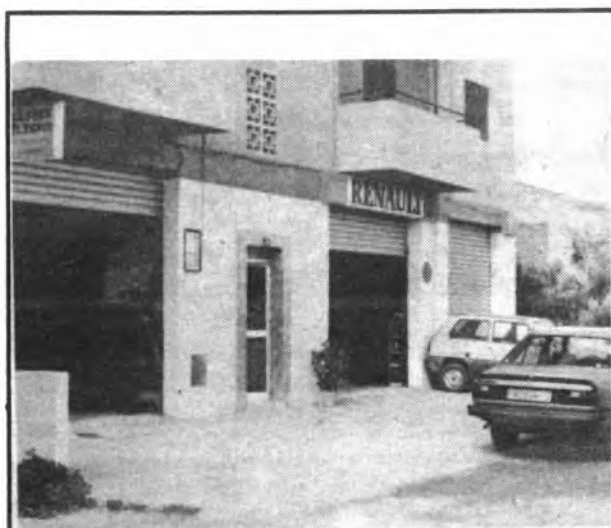
Corresponsalia

TALLER DE JOIERIA

KLAUS



JOIES NOVES, REPARACIONS, CANVI DE MODELS. TREBALLAM EL SEU OR VELL
CANVI DE DOMICILI - CARRER BERLIN, 14 TEL.: 26 98 64
S'ARENAL DE MALLORCA



RENAULT

Josep Vallespir i Gost
Tallers Vallespir
Servici Oficial RENAULT

Venda i reparació de
tots els tipus de vehicles
de la marca RENAULT

Carrer Sant Joan de la Creu, 65
Telèfon 413867
SON FERRIOL



Servei a la carta, cada dia manco els dimarts.
Provi el nostre cabrit al forn, toston de Segovia, ossobuco, etc., etc.
Buffets i tota classe de serveis a domicili.
Batejos, bodes, comunions, sopars i dinars de companyonia, celebracions, etc.
Son Garcia del Pinar
Col·li d'En Rabassa.
Tel. 268661.

RESTAURANTE

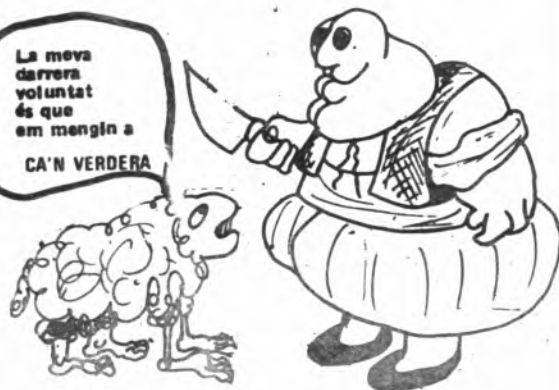
Pequeño Mundo

TRAITEUR

CUINA MALLORQUINA
SALA PER BODES I
COMUNIONS

Ca'n Verdèra

Inclut en el
con:its
regulam una
pel·lícula de
vídeo.



Carrer Parcelles, 102-Les Meravelles de S'Arenal.
(Devant el Balneari, 5. Tel. 261057.
NOMES OBERT FLS VESPRES

Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

BORSA IMMOBILIARIA

URGEIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristòfol, 16.
Tel. 269250.

S'ARENAL, 2 habitacions, sala menjador, amoblat. 25.000. AMENGUAL. 269250.

FINCA de 12 quarterades, a 7 quilòmetres de S'Arenal, tancada de paret, se ven. Informació, Urbana Mare Nostrum. Plaça Major, 1-S'Arenal.

ADMINISTRAM les seves finques. FINQUES AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, se lloga local, 120 m², 45.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, apartament amoblat, una habitació doble. Soletjat. 25.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

AL CARRER DES VALL de Lluçmajor, se lloga local de 136 m², i pis tres dormitoris. Tel. 460985.

SE LLOGA PIS, sense mobles, a S'Arenal. 30.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

PRIMERA LINEA CA'N PASTILLA, transpàs local comercial 41 m², i 17 d'atillo amb terrassa. 3 milions 700.000 pessetes i 65 mil de lloguer. AMENGUAL. Tel. 269250.

NECESSIT PIS barat o soterrani habitable, per a llogar. Ofertes: Carrer Andriubal, 24.

APARTAMENTS I ESTUDIS per llogar a la Plaça de la Reina Maria Cristina de S'Arenal. Tel. 264407.

COMPRARIA O LLOGARIA local, a primera línia, entre els balnearis 4 i 8, mínim 200 m². Telèfon: 264984. Raó: Pere.

SOLAR de 620 m², a Bahía Azul, contador d'aigua posat i planells aprovats, venc per dos milions de pessetes. Facilitats. Tel. 263155.

PIS A CALA ESTANCIA, dues habitacions, llog per 20.000 pessetes. Telèfon 269250.

PIS, BALNEARI 9, una habitació amoblada, llog per 20.000 pessetes. Tel. 269250.

ESTUDI, CA'N PASTILLA, llog per 19.000 pessetes. Tel. 269250.

OCASIO. SUPERMERCAT primera línia, 200 m², lloguer baix. Obert tot l'any. AMENGUAL. Tel. 269230.

COMPRARIA POSSESSIO de 50 a 100 quarterades, dins el terme de Lluçmajor o d'Algaida. Tel. 490011.

PARTICULAR ven apartament a S'Arenal, a l'altura del balneari 5. Tre habitacions dobles, dos banys, menjador i rebedor. Terrassa, piscina i jardí. 5 milions 500.000 pessetes. Tel. 281205.

XALET, PISOS, plantes baixes, amoblats i sense mobles. AMENGUAL. Tel. 269250.

AL CAMI DE SON CANAVES, llogam casa rústica, amb dues habitacions, sala de bany, llum i aigua calenta. AMENGUAL. Tel. 269250.

BORSA DEL MOTOR

VENC SEAT PANDA 40, PM-AB. Facilitats. Tel. 241947.

VENC FORD FIESTA, PM-AB. Facilitats. Tel. 241947.

COMPRO COTXES vells per ferro vell. Tel. 268672.

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingi i en parlem. AGÈNCIA OFICIAL RENAULT. Tel. 413867 - Son Ferriol.

MECANICA, planxa i pintura. TALLERS VALLESPIR. Tel. 413867 - Son Ferriol.

SEAT 131 Diesel 2500, Sofim, PM-V, venc de particular. Tel. 241947.

RECANVIS DE COTXES de totes les marques a vendre. Tel. 268672.

A S'ARENAL, balneari 8, devora primera línia, transpàs local amb estudi. 2 milions de pessetes i 13.000 de lloguer. AMENGUAL. Tel. 269250.

SERVICI DE GRUA i remolc per a cotxes. Servici Seat, Son Ferriol. Tels. 241947-413899.

VENC R-5 GTL, de particular. Tel. 263529.

VENC R-5 TL, confort, PM-S, de particular. Tel. 263529.

SEAT PANDA, PM-J, de particular venc. Telèfon: 263529.

VESPES, vespinos i bicicletes per a llogar. INTERMOTO. Carrer Milán, 3 - S'Arenal. Tel. 260783.

VESPINO OCASIO, en bon estat venc. Agència Mare Nostrum. Tel. 265374.

PARTICULAR VEN Ford Fiesta S-1100, PM-Z. Tel. 267931.

BICICLETES I CICLOMOTORS de segona ma, venc. Espigares. Tel. 263556.

VENC SEAT FURA, PM-AB. Facilitats. Telèfon: 241947.

VENC RENAULT FUEGO, vermell, PM-W. Tel. 241947.

LLOGAM COTXES a un preu ben especial. AUTORACING. Carrer Maria A. Salvà, 41. Tel. 490587 - S'Arenal de Mallorca.

VENC R-5 TC. PM-AB. Facilitats. Tel. 241947.

PARTICULAR VEN Seat Panda 40, PM-S. Telèfon 267931.

SERVEIS PROFESSIONALS

EXCAVADORA J.C.B.; síquies, aljups, clots per sembrar arbres. Telèfon: 245900.

LLIBRERIA VICLSSU. Material didàctic. Best sellers. Guasp, 2 - Coll d'En Rabassa. Tel. 260326.

FORNER. Sastreia per homes i per dones. Tinen Canyelles Alcover, 4. Tel. 418543 - Es Molinar.

LLANTERNER: Termos electricos i de butà. Reparacions de tota casta. Tel. 266961.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trasmemo, 36. Tel. 268450.

SASTRERIA COVES. La darrera moda per els senyors. Carrer Cardenal Rossell, 83. Coll d'En Rabassa.

MUDANCES JURADO. Tota classe de transports fins a 1.300 quilos. Telf. 269379.

PALLASSOS Fi i Topolí, en català o castellà, per a festes de Primera Comunió, festes populars i particulars. Tels. 414740-416827.

VIDEO CLUB CA'N TOMEU. Carretera Militar, 293-A - S'Arenal.

TELEVISORS, vídeos, radio-cassettes, arreglam. ELECTRONICA J. GARCIES. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335 - Coll d'En Rabassa.

MECANICA GENERAL, equilibrats i netetja de motors. TALLERS VIDAL. Carretera de Son Fangos, 280. Tel. 262048 - Es Pil·larí.

CONTESTADORS AUTOMATICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314 - Es Pil·larí.

ASSEGURANCES MAPFRE. Carrer Jabeque, 234 - Badia Gran. Tel. 714579.

PORTES, finestres, persianes amb el seu marc, de segona ma a partir de 1.500 pessetes. Taulons i portes noves. ARMIJO. Carrer Fletxa Jover, 26 - Son Ferriol. Tel. 275283.

PAPERERIA CERVERA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

GUIXAINA per a tota casta d'obres i adobs s'ofereix. Tel. 414648.

VIDEO REPORTATGES. Bodes, comunions, batejos, festes. Tels. 262192-269491.

MARES de totes les gruiques. Pedrera Ca'n Romaguera. Tel. 490953.

OPTICA S'ARENAL, graduam be la seva vista. Ulleres, lents de contacte, aparells per a sords. El servei més ràpid de Mallorca. Carrer Berlín, cantonada Trassimeno - S'Arenal. Tel. 490061.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. JOSEP MARTINEZ. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

JUGADORS D'ESCACS de S'Arenal i comarca. Cada horabaixa partides al BAR EUROPA. Els dissabtes, torneix. Telèfon: 262046.

NAUTICA PORTITXOL, cucs per a pescar, accessoris, ferraments, ràdios, sondes, objectes de regal, motors i recamvis "Solé Diesel". Passeig de Barceló i Mir, 17. Tel. 245004 - Es Molinar.

REBAIXES DE TARDOR. Mallorquímica. Pintures interior i exterior de gran qualitat. SUMINISTRES ARENAL. Amilcar, 14. Tels. 265354-29.

PNEUMATICS SERVERA. Arreglam els seus pneumàtics fins i tot els dissabtes. Carrer Illes Pitiüses, 4 - Coll d'En Rabassa. Tel. 263663.

REIXATS I BARRERES de ferro se fan. Solar, 163 - Badia Gran.

TERAPIA I MESSATGES. Li llevarem els seus dolors. Tel. 266799, hores d'oficina.

PINTOR-RETOLISTA, façanes, furgonetes, tendals, cristalls. TALLERS LLUMS. Tel. 265616.

METALURGICA S'ARENAL. Reixats, barandilles, ferro forjat, treballs en alumini per a obres, soldadura elèctrica i autògena, treballs al torn. Pere Canals i Quetgles. Carrer Menorca, 10. Telèfon: 269310 - S'Arenal.

VIDRIERA S'ARENAL. Cristalleria, alumini, securit. Carrer Cuartel, 31 - S'Arenal.

FOTO ESTUDIO KAMAL regala un viatge mensual a l'estranger als seus distinguits clients. Riu Centre de les Meravelles. Tel. 269416.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. MI MUEBLE. Exercit Espanyol, 7. Tel. 261629.

PEIX FRESC i peix gelat. SUPERARENAL, peixeteria oberta tot el dia.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO. Agència Oficial Uralita. Material sanitari, griferia. Transports a tota la comarca. Carretera de Manacor, 369 - Son Ferriol. Tel. 243707.

CRISTALLERIA SON FERRIOL. Vidres, miralls, galenies, etc. Avinguda del Gid, 98-b. Tel. 242418.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

PNEUMATICS, pegats ràpids, bateries, correes de ventilador, camvis d'oli, greixar. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

TAPISSAM Sofàs, cadires, taulells, etc. Tel. 263935.

ENSENYANCES

CENTRE CULTURAL CA'N PASTILLA. Gimnàstica de manteniment femení, aeròbic, gim-jazz, gimnàstica rítmica i taekwondo. Professors titulats. Preus molt econòmics. Local darrera l'església de Ca'n Pastilla.

INFORMATICA, comptabilitat, mecanografia, aula d'estudi dirigit, idiomes. ACADEMIA OVIDI. Tel. 260086 - Ca'n Pastilla.

CALIMERO. Jardí d'Infància. Obert des de les 7'30 a les 20'00. Plaça de l'Església al Coll d'En Rabassa. Tel. 267507.

CLUB DE KARATE BUSHIDO. Classes de karate, gimnàstica de manteniment, jazz i ballet. Jazz i ballet vàlids per a exàmens oficials de Conservatori. Carrer Duc de Rubí, 3. Tel. 418709, horabaixes Son Ferriol.

PROFESSORA DE PIANO, dona classes de piano i solfeig. Tel. 262718, senyora Bauçà.

CLASSES D'ALEMANY a S'Arenal. Carrer Torrent, 23 (a la part de Lluçmajor) 500 ptes. per hora. Tel. 269217.

TINTORERIA CAUTOR. Netetja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

S'Arenal
de Mallorca
Tel. 265005

Petits anuncis

COMPRES I VENDES

COMPRARIA mobles mallorquins, antics de qualitat. Tel. 264984. Raó, Pere Antoni.

MOBLES PEREZ. Aranyes i llums de tot tipus, mobles clàssics i moderns. Carrer Menorca, 65 S'Arenal. Tel. 267079.

EQUIP COMPLET Canon "tomavistas" 514 i projector Preu molt interessant. Tel. 264977.

MAGATZEM DE CONSTRUCCIO de n'Antònia Jaume. Venda de bloquets, picadús i gravilla. Agència oficial uralita. Transports a tota la comarca. Carretera de Manacor, 369 - Son Ferriol. Tel. 243707.

OLIVER ORLANDY. Peix fresc i peix congelat. Conserve i precuinats. Carrer de Rocinante, 6 - Son Ferriol. Tel. 275556.

MOBLES CASTILLEJOS. Matalassos, canapés Flex, tressillos, mobiliari de cuina, taller de fusteria. Carrer de Castillejos, 1 i 3. Tel. 260580 - Coll d'En Rabassa.

RELLOTGES SWATCH, la darrera moda mundial. Joieria Oliver's, Plaça de les Meravelles- S'Arenal de Mallorca.

OCASIO. Se ven material i mobiliari de perfumeria i objectes de regal, a preu ben interessant. Perfumeria NANI d'Es Coll d'En Rabassa. Carrer Guasp, 2-B. Tel. 266143.

PIANO de segona ma, en bon estat compraria. Tel. 260597.

VIATGES

VIATGES NADOKI. Bitllets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

VIATGES SPANIEL. Bitllets d'avió i de vaixell (barco). Creditviatge i forfaits. Platja de Palma. Tel. 268100 - S'Arenal. Tel. 265374.

VIATGES MONTSE-RRAT. Billets d'avió a qualsevol aeroport de la Península. Billets de vaixell a Barcelona i València. Cotxes de lloguer a 1.000 ptes. el dia. Sant Cristòfol, 2. Tel. 263431 - S'Arenal de Mallorca.

PERSONALS

AL.LOTA DE 33 ANYS. 1'56 d'estatura, figura estilizada, cerca mallorquí fins a 45 anys, per a relacions formals. Apartat 125 de S'Arenal. Ref.: 110.

TENC 26 ANYS, 1'52 d'estatura, bona figura i som ben simpàtica i agradable. M'agradaria trobar mallorquí fins a 40 anys, que sia seriós i que se vulgui casar. Apartat 125. Ref. 111.

HOME DE 50 ANYS, esperit juvenil, cerca dona de 35 a 45 anys, que sia nacionalista i tenguí bona figura, per a relacions serioses. Apartat 125. Ref. 112.

DIVORCIAT, cerca amistat femenina, d'uns 35 anys. Cridar de 14 a 15 hores, o vespres. Telèfon: 469441. Oscar.

FADRI de 30 anys, ben situat, i amb inquietuts, contactaria amb fadrina de les mateixes característiques. Apartat 58 de S'Arenal.

VARIS

CALCES I CALCETINS. fils, agulles, botons... Llans per a tricotar. CA NA XESCA - Coll d'En Rabassa.

II CONGRÉS INTERNACIONAL DE LA LLENGUA CATALANA MCMVI 86

PERRUQUERIES

SALÓ DE PERRUQUERIA CUPIDO. Unisex, diagnòstic dels cabells per microvisor, permanents per computadora, gabinet d'estètica amb solarium per raigs U.V.A., raigs laser, tractament de cel·lulitis per benes fredes i plaques electriques. Galeries Cupido, davant el Balneari 4. Tel. 265211.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

PEPE ROMERA perruquer i barber. Carrer Doff, 4 - Ca'n Pastilla. Tel. 262856.

PACO Perruquer i barber. Virgili, 1 - Ca'n Pastilla.

MANOLO Perruquer. Plaça de l'Església, 1 - Coll d'En Rabassa.

ANGEL Perruquer. Tractaments capilars. Canonge Mateu Rotger, 11 - S'Arenal.

PERRUQUERIA MARIA. Permanents i moldetjats. Manicura i pedicura. Roncal, 24 - Es Pillarí.

PERRUQUERIA MIXTA JOANA I MARIA. Moldetjats i voluminadors per computadora, tractaments capilars per computadora. Manicura, pedicura i depilació. Dic de Rubí, 19-A - Son Ferriol. Tel. 278993.

PERRUQUERIA MARIYU. Permanents i canvis d'imatge. Manicura i pedicura. Carrer Mar Jónic, 3 - Les Meravelles. Telèfon: 261314.

PERRUQUERIA ALEMANA USCHI. Permanents i tintures. L'Oreal de París. Carrer Tokio, 9 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 265055.

MIQUELA PERRUQUERIA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

PERRUQUERIA VIC. Tractament capilars. Diagnòstic per microvisor. Cristiantat, 17 - Sant Jordi. Tel. 266572.

ENCARNA Perruquera. Coll d'En Rabassa. Tel. 268218.

PERRUQUERIA i barberia J. BERNAT. Blatera, 3 - Son Ferriol.

PERFUQUERIA STYL. Depilacions, manicura i pedicura. Arenes de Bilbao, 5. Sometimes. Tel. 262469.

ANTONIO Perruquer de senyores. Trassimeno, 16 - S'Arenal.

PERRUQUERIA CATI. Permanents, tenyits, i reflexos. Manicura i pedicura. Torrent, 27 - S'Arenal. Tel. 490439.

SALO DE PERRUQUERIA LINDA. Ca'n Pastilla. Tel. 263927.

CA'NJORDIES BARBER. Cardenal Rossell, 81. Tel. 262114.

BOVI. Perruqueria unisex. Acapulco, 2 - Sometimes.

ALTA PERRUQUERIA ANTONIO. Pedicura i manicura. Carrer dels Republicans, 1-10 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 267824.

BLANCA Perruquera. Gran i General Comell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

VERA, perruquera de Ses Cadenes. Carretera Militar, 174.

MM PERRUQUERES. Manicura, pedicura i depilació. Plaça de Sa Font, 1 - Es Molinar. Tel. 273540.

PERRUQUERIA LLEVANT. Pedicura, manicura i depilació. Edifici Sometimes. Parc Sortida, n.o 2.

JULIA PERRUQUERA. Manicura, pedicura i permanents. Carrer Malbertí, 41 - Coll d'En Rabassa. Tel. 260452.

PERRUQUERIA CATISA. Manicura, pedicura i depilació. Cardenal Rossell, 99. Coll d'En Rabassa. Tel. 260324.

BAKONESA Perruquera unisex. Neteja de cutis i depilació. Marineta, 3 - S'Arenal. Tel. 263493.

I. PASCUAL Perruquera. Platja, 2 - S'Arenal. Tel. 264819.

ROSA I MARI CARMEN perruqueres. Manicura i pedicura. Carrer Tinent Garau Fargas, 30 - Es Molinar. Tel. 276330.

ANIMALS DE COMPANYIA

CONSULTORI VETERINARI MUNDI FAUNA. Doctor Daniel Magrini, de 4 a 8, de dilluns a divendres. Carrer Exercit Espanyol, 23 - S'Arenal. Tel. 267664.

PRODUCTES PEL CAMP, p. n. insecticides, animal de companyia. "PAJARERIA" S'ARENAL, Plaça dels Vins, 26 - S'Arenal.

RESIDENCIA I ESCOLA d'ensinistament de cans. Venda de cadells. "CRIADERO LOS VALIENTES". Tel. 265125.

BORSA DEL TREBALL

JORNALERA per hores o per cuidar nins, cerca feina. Tel. 411719.

AL.LOTA DE 19 ANYS cerca feina a hotel, guàrdia o particular. Li agradaria guardar nins. Tel. 265898.

AL.LOTA DE 22 ANYS cerca feina: cambrera de pisos, netetja per hores guardar nin. Tel. 266632.

ARENALERA, 24 anys tres anys d'experiència a comerç, cerca feina. Tel. 269476.

OFICIALA DE PERRUQUERIA s'ofereix i cambrera de menjador, amb idiomes. Tel. 262274.

DONA DE 32 ANYS, cerca feina de cambrera o feinet. Tel. 462509.

FOTOGRAF amb experiència se necessita. Tel. 269416.

S'Arenal de Mallorca

VAL
1.500 PTAS.

S'Arenal de Mallorca

Per a subscripcions, esqueles i publicitat a SON FERRIOL, adreßau-vos al nostre corresponental Torres R. Avinguda del Cid, 15. Telèfon: 416857.



CLUB HOLLYWOOD

Na Margarita, Na Catarina i Na Maria, totes mallorquines, vos tractaran molt bé. Carrer de Sant Cristòfol, 26 - S'Arenal de Mallorca

T'agrada escoltar ràdio en mallorquí?

Emissions les 24 hores del dia al 105 de la F.M.

GASTRONOMIA

RESTAURANT CARABE-LA. Cuina casolana, Carrer Salut, 24 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266205.

CAFETERIA CAPRI. El millor solarium de S'Arenal.AVINGUDA Nacional, cantonada Joaquim Verdader. Tel. 267337.

LA PANOCHA DEL MACHO. Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grua, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

RESTAURANT SA BOLLERA. Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida n. 3 - Les Mervelles. Tel. 265188.

RESTAURANT ALBORDA a casa galega de S'Arenal. Comidas e vinhos galegos. Carretera Militar, 269. Tel. 260725.

RESTAURANT DELFIN DORADO. Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pesetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

RESTAURANT EL HOYO. Bodes, batejos, comunions i festes socials. Els caps de setmana obert al públic. Carrer Cabot, 10 i carretera de Manacor, 365. Tel. 271021 - Son Ferriol.

"POLLOS ARENAL", menjars casolans per endur-se'n i menús econòmics. Carrer Trasimeno, 41 - S'Arenal. Tel. 261352.

"PEQUEÑO MUNDO". Servei a la carta, cada dia manco els dimarts. Provi el nostre cabrit al forn, toston de Segovia, ossobuco, etc., etc. Buffets i tota classe de serveis a domicili. Batejos, bodes, comunions i dinars de companyonia, celebracions, etc. Son Garcia del Pinar, Coll d'En Rabassa. Tel. 268661.

BAR RESTAURANT ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grua, 6 - Ca'n Pastilla. Tel. 261073.

RESTAURANT JAMAICA. Cuina mallorquina. Carretera Militar, 219. Tel. 262923.

RESTAURANT CA'N VERDERA. Els diumenges i festius, obert els migdies. Els dies feners manco els dilluns, obert de 19 a 4 de la matinada. Carrer Parcelas, 52. Devant el balneari 5. Tel. 261057.

CELLER "LA BRASA". Xot, conill, costelles d'Avila, gualleres. Tot torrat al caliu. Carrer Joan d'Austria, 17 - Badia Gran.

CA'N QUIRANTE. Cuina mallorquina. Sopes mallorquines. xot rostit. Tel. 265785. Sant Jordi.

TUNG HAI. Cuina xinesa. Carrer de Bellamar, 2-1. Ca'n Pastilla. Tel. 261458.

RESTAURANT CALA BLAVA. Cuina internacional. Obert cada dia. Tel. 263031.

RESTAURANT CALA ESTANCIA. Cuina internacional. Peix, marisc i carn. Punta Cala Estància. Ca'n Pastilla. Tel. 267035.

GUIA MEDICA

IGUALATORI MEDIC SON FERRIOL

Medicina general i urgències:

Dr. Joan Bejarano.
Dr. Jeroni Nadal.
Dr. Enric Garcerán.

Horari: de dilluns a dissabte de 9 a 15; de dilluns a divendres, de 17 a 20.

Carretera de Manacor, 387. Tel. 243873.

Horari al consultori de S'Arenal

Medicina General

8'30 Dra. María Isabel Oliver.

8'30 Dra. Teresa Oliver i Puig.

9'00 Dr. Lluís Mulet Bauzá.

11'00 Dr. Rafel Dorado Pou.

11'00 Dr. Bernat Roca Garcies.

11'30 Dr. Carles Perla Goñi.

PEDIATRIA

9'00 Dr. Bernat Roig Janer.

11'30 Dra. Carme Vidal Palamos.

PER AVISOS A DOMICILI

De 8 a 14 Ambulatori. Tel. 260766.

De 14 a 17 Tels. 226224-226225-223961.

Reagan commemora a Grenada la invasió militar

Washington. — El president Reagan es traslladarà avui a l'illa de Grenada per celebrar-hi el que els nord-americans consideren llur gran èxit de política exterior: la intervenció militar d'octubre del 1983 que hi posà fi al règim d'extrema esquerra. Aquesta visita ajudarà també Reagan a obtenir del Congrés la represa de l'ajut militar als «contres», així com a impedir que Nicaragua esdevingui una «nova Cuba».

Guàrdia civil acusat de torturar una nacionalista

Sant Sebastià. — Maria del Carmen Ayerbe, que fou detinguda fa un temps i acusada de col·laborar amb bandes armades, va reconèixer ahir a un guàrdia civil com a autor dels maltractaments que va rebre quan estava detinguda. Carmen Ayerbe no va acusar el guàrdia civil durant el reconeixement sinó després de la sessió. Carmen Ayerbe ha estat detinguda sis vegades, sempre acusada de col·laborar amb bandes armades.

Detingut un mafiós molt buscat a l'estranger

Barcelona. — La policia de Barcelona va detenir Guido Rendel, un milanès de quaranta-sis anys buscat per les policies francesa i suïssa i acusat de pertànyer a l'anomenada màfia europea. Rendel era a Barcelona per instal·lar-hi un laboratori clandestí per a transformar la morfina base en heroïna, segons que van informar ahir fonts policiaques. Rendel era buscat per diverses causes relacionades amb el tràfic de droga i el jutjat central examinarà la seva extradició a França, que ja l'ha sol·licitada. El milanès vivia al carrer Doctor Roux, als barris alts de la ciutat, i tenia un xalet a la Costa Brava. Tenia la majoria d'accions de dues empreses barcelonines, una d'elles dedicada a la importació i exportació i l'altra a serveis d'impremta ràpida i fotografia.

Dos mil suecs se suïciden cada any i 20.000 ho intenten

Estocolm (Suècia). — Prop de dues mil persones se suïciden cada any a Suècia segons que es desprèn d'un estudi de la direcció d'Afers Socials de la capital d'aquest país. Segons aquest estudi intenten posar fi a la seva vida unes vint mil persones l'any, encara que són dues-centes mil les que tenen pensaments suïcides. Suècia té aproximadament uns vuit milions i mig d'habitants.

Les instal·lacions industrials han de dur rètols en català

Barcelona. — Des d'ara hauran de ser escrits en català els rètols d'utilització obligada en aparells o instal·lacions de seguretat industrial. Ho establí una ordre del departament d'Indústria i Energia que ahir publicà el «Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya». Els responsables de l'aplicació d'aquesta ordre seran els instal·ladors o els titulars dels aparells i instal·lacions.

Polèmica a Menorca amb els militars per l'ús del català

Maó (Menorca). — L'assemblea d'entitats cíviques i culturals de Menorca ha felicitat el conseller d'Educació i Cultura del Consell Insular de Menorca perquè ha demanat, en una carta al governador militar de l'illa, que als organismes militars la llengua catalana, «pròpia de les Illes Balears», sigui acceptada amb el prestigi que es mereix el poble. Aquesta carta del conseller ha estat enviada perquè fa uns quants dies els alumnes d'un institut van rebre una resposta negativa a la seva petició de visitar unes instal·lacions militars perquè, es deia en la desestimació de la instància, la carta era redactada en «un idioma que el general governador no entén».

CATALONIA SHOW



CONTRA IMPOTÈNCIA, INDEPENDÈNCIA

El nostre col·lega del sud, el setmanari «El Temps» publica en el seu darrer número una entrevista amb el psicoesteta Carles M. Espinalt on ens aclareix, entre altres dubtes, el controvertit capte-

niment dels catalans en matèria sexual: «Quina actitud creu que té el català davant del sexe?»

—Jo crec que es nota, en l'home català, una tendència cada vegada més clara cap a la timidesa. I amb això el català independentista curaria de molts defectes... perquè aquest complex d'Estat espanyol el fa retret, el fa tímid, i això té, fins i tot, conseqüències en la sexualitat. Però el català no se n'adona, perquè gràcies a la immigració, se li ha fet una mica fàcil anar al llit amb una dona, ja que hi ha moltes immigrades que, pel fet d'anar amb un català al llit, se senten més del país, i, és clar, al català se li ha fet fàcil el que vulgarment podríem dir cordar.

—Què passa, doncs?, que la catalana és més estreta?

—En general, no dona tant facilitats. A Catalunya penseu que hi ha més tímids sexuals que a altres llocs. Catalunya és un país perquè les putes puguin guanyar molts diners.»



A LES ILLES NI PLOU NI FA SOL

A les Balears estan indignats perquè els espais meteorològics de TV3 no inclouen la informació del temps de les illes. Pel que sembla, les relacions entre els homes del temps —els populars Castejon i Rodríguez-Picó— i l'Institut Meteorològic de les Balears són poc amicals tal com es desprèn de les manifestacions fetes pel director general de l'Institut Nacional de Meteorologia que qualifica de dubtosa la fiabilitat i professionalitat dels «homes del temps» de TV3.

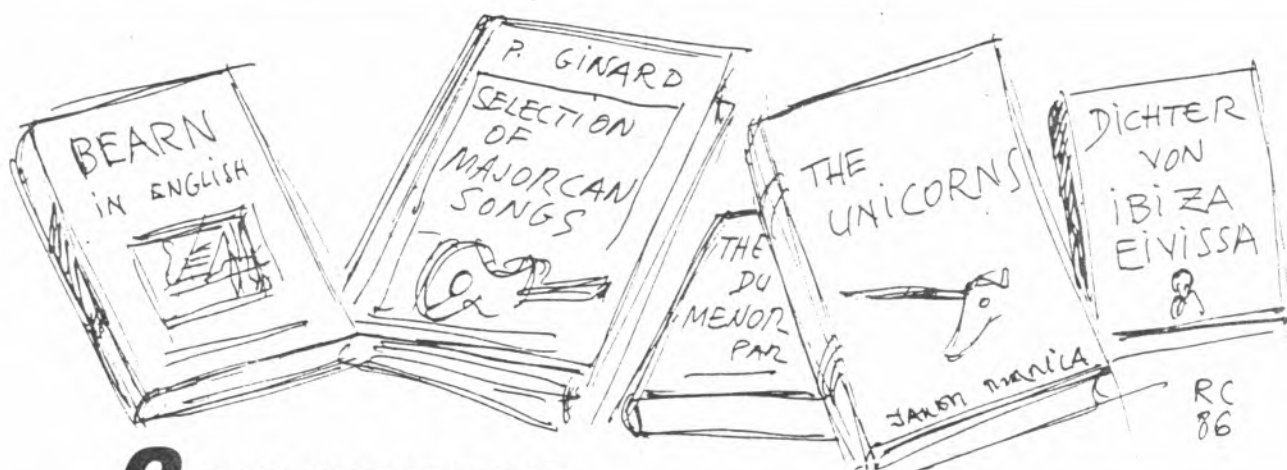
La direcció de la cadena au-

tonòmica insisteix que la causa d'aquesta deficiència es troba en el fet que a Castejon i a Rodríguez-Picó se'ls nega la possibilitat d'aconseguir del centre meteorològic de Palma la informació i les previsions sistematitzades que es faciliten diàriament als mitjans de comunicació. Sigui per les causes que sigui, el que és realment il·lògic és que els ciutadans de les Balears hagin de consultar la televisió espanyola, o qualsevol altre mitjà per conèixer les previsions meteorològiques de la seva zona.



Mesón Los Hermanos.
Carretera. Militar, 253. Tel. 268257.
S'Arenal de Mallorca.

VAL
1.500 PTAS.



Converses baleàriques (VI)

Aina.— Saps què faria si fos consellera de cultura?

Bep.— Què?

Aina.— Convocaria un concurs que consistiria en traduir una selecció de textos d'autors balears a l'anglès, francès i alemany. Al qui ho fes millor en cada idioma se li encarregaria la traducció d'una sèrie d'obres com una selecció de les rondalles de les illes.

Bep.— Bona idea! Es podria revisar les traduccions que ja hi ha fetes (1) i se'n podrien fer de noves.

Aina.— També crec que certes obres de Villalonga, Porcel, Janer Manila, Faner, Villangómez, etc., valdria la pena de llançar-les al mercat estranger.

Bep.— Cada any que passa perdem possibilitats de promoure les nostres coses.

Aina.— Saps per què?

Bep.— No.

Aina.— Perquè partim de la convicció que les nostres coses no valen la pena

i que el turisme que ens visita és analfabet.

Bep.— Pensa!, l'edició de les nostres millors obres traduïdes a les llengües dels nostres visitants.

Aina.— En el temps que estam ja hi hauria d'haver al mercat almanco deu títols d'autors illencs traduïts.

Bep.— Seria una manera d'esborrar la imatge tan deplorable que tenen els europeus de les nostres illes.

Aina.— Sí.

(1) *Cuentos maravillosos recogidos en Mallorca, adaptació al castellà per T. Llorente Falcó. Dos toms. València, 1914 i 1928. Once there was and was not. Traducció per George E. Dane. New York, 1930. Rondalles de l'le Dorée. Traducció per Peter Roderick. París, 1937. Folk-tales of Mallorca. Traducció per David Huelin. Buenos Aires, 1945. Märchen aus Mallorca. Traducció per Robert H. Doebl. Madrid.*

L'ESQUERRA NACIONALISTA A MALLORCA (1900-1936)

A cura de Mateu Morro i Sebastià Serra

Biblioteca
dels Clàssics del
Nacionalisme Català

13

EDICIONS DE LA MAGRANA / DIPUTACIÓ DE BARCELONA

«Els textos arreplegats en aquest recull representen una selecció dels escrits més representatius de l'esquerra nacionalista mallorquina abans de 1936. Des de començaments de segle s'havien anat produint un seguit d'intents de caràcter progressista i nacionalista, al costat o no d'altres de caràcter conservador i dretà, adreçats a generar una consciència política i una organització que incidís dins la societat illenca. Tanmateix, aquests esforços, dèbils i emmarcats dins un context dominat pel caciquisme, no assoliran una certa plasmació organitzativa fins a l'arribada de la Segona República. Primer serà el Partit Republicà Federal de Mallorca i després —i sobretot— Acció Republicana i Esquerra Republicana Balear, que malgrat llur vinculació amb el republicanisme d'esquerra estatal, es definiran com a partits autònoms i faran seva la reivindicació autonòmica i nacional, representant un històric pas endavant en l'evolució del mallorquinisme polític.»

Cerquem la pau

Si et desentens dels conflictes del teu poble, no contribueixes a la pau.

Si gires l'esquena al germà, gires l'esquena a la pau.

Si critiques l'acció dels altres, encara no et mulles per la pau.

Si respons amb violència, bufeteges la pau.

Si recules davant la dificultat, estàs retardant la pau.

Si opines sense fonaments, enrareixes la pau.

Si només la teva opinió és vàlida, estàs contaminant la pau.

Si poses etiquetes als altres, acomiades la pau.

Si et prens pel teu propi cos, perverteixes la pau.

Si et prens per la teva imatge externa, estàs enredant la pau.

Si vols tenir més del que necessites, t'estàs venent la pau.

Si no surts mai voluntari per res, no parlis de pau.

Si fa temps que no has fet silenci, no esperis la pau.

Si no estimes, no demanis la pau.

Si et refies que te la duguin bona i feta, desengana't de la pau.

Quan prens partir per la no-violència edifiques la pau.

Quan prens responsabilitats que ningú vol

desvetlles la pau.

Quan lluites per la justícia, fas trobadissa la pau.

Quan no critiques per darrera, fas obra de pau.

Quan saps obrir-te als altres, fas créixer la pau.

Quan t'interesses pels problemes del món, fas pujar el valor de la pau.

Quan dediques temps a fer un servei, ets llevat de pau.

Quan tornes bé per mal, ets apòstol de la pau.

Quan no tens por de la veritat, ets profeta de la pau.

Quan et poses al costat dels marginats, poses al marge la violència.

Quan per damunt de tot, l'altre és persona, estàs dignificant la pau.

Quan comparteixes els teus béns, fas creïble la pau.

Quan trobes la vida de grup, poses fonaments a la pau.

Quan engresques l'altre a viure, escampes la pau pel món.

Quan estimes com Crist estima, en tú floreix la pau.

Només quan estiguis cansat de cercar-la, la Pau et vindrà a trobar.

(De Pasqua Jove, Girona 1984)

Equip parroquial



N'Alfonso Villa, el nou propietari i la nova plantilla el dia de la inauguració.

Ocupació de la via pública amb casetes

La comissió de Govern de l'ajuntament de Llucmajor, va prendre, entre altres, l'acord d'autoritzar al Club Nàutic S'Arenal i a Josep Ortega López, a ocupar terreny públic per instal·lar casetes a cada part de l'entrada del Club Nàutic al carrer de Miramar. La tassa municipal puja a 300.000 pessetes i tindrà termini de validesa fins a desembre d'enguany.

Una petició idèntica formulada per Maria Teresa Rattier, va quedar sobre la taula a proposta de la comissió informativa d'Hisenda i Govern.

NO HI HA DIPOSIT MUNICIPAL

Per guardar vehicles retirats per abandonats o per mal aparcament a la via pública a la part de Llucmajor, no tenim de moment cap

local, degut a que el que teníem al carrer de Cabrera, era de propietat particular i ara s'hi està construint un bloc de pisos. A la part de Ciutat, tampoc hi ha, ni hi ha hagut, mai dipòsit per posar-hi aquests cotxes.

L'ASSOCIACIÓ HOTELERA "PLAYA DE PALMA" PERSONATGE SOL DEL MES

En el transcurs de la seva reunió mensual, el jurat dels premis "Personaje Sol del mes", va acordar concedir aquesta distinció, corresponent al mes de febrer, a l'Associació Hotelera "Playa de Palma" per l'organització del Carnaval de S'Arenal. Un carnaval que, sens dubte hagués estat molt bo de no haver plogut tot el temps del seu

recorregut.

LA PROCESSIONARIA MATA ELS PINS DE S'ARENAL

Els pocs pinars que encara queden a S'Arenal davant La Porciúncula i Ses Cadenes, estan agonitzant a causa de la processionària que els ha menjat les fulles. Aquesta plaga és deguda a que no se va poder fumigar els pinars de S'Arenal degut a ser zona molt poblada. Tampoc se varen destrossar les bosses de les cuques a trets d'escopeta.

Aquesta plaga, ha causat moltes molèsties i al·lèrgies a la nostra gent, de totes maneres, hem de dir, que les cuques, comencen a abandonar les bosses i se'n van davall terra d'on sortiran davant el mes de juny convertides en papallones.

Identifiquen l'encim de les cèl·lules afectades pel SIDA

Nova York. — Tres descobriments recents en el camp de la lluita contra la SIDA poden oferir noves esperances per a combatre aquesta malaltia. En primer lloc, científics nord-americans acaben d'identificar i de produir en forma pura l'enzim que infecta les cèl·lules humanes afectades per la SIDA. També s'ha trobat, per primer cop el virus de la síndrome d'immunodeficiència adquirida en la secreció vaginal i en el cervell a unes vint dones, cosa que permet estudiar més a fons la seva transmissió entre heterossexuals. En tercer lloc s'ha descobert un altre virus africà, semblant al de la SIDA,

en els porcs, que pot haver afectat també alguns dels malalts nord-americans.

La separació de l'enzim de la resta de les parts que componen el virus fa possible d'aplicar-hi directament les drogues i per tant d'estudiar-ne amb més seguretat els efectes i la quantitat subministrada.

L'altre descobriment realitzat indica que la malaltia, fins ara mortal, es pot estendre entre els heterossexuals encara que en els països industrialitzats la majoria dels afectats són homosexuals i drogaaddictes. De tota manera, a l'Àfrica la SIDA està estesa d'una manera incontrolada.

Anuncis en català

Quan parlem de normalització lingüística —i d'aquest tema n'hem parlat prou vegades tombats a la molta— sempre pensam que la normalització de l'ús del català a Mallorca comença i acaba entre els mitjans de comunicació (premsa, ràdio, televisió) i l'escola. És cert que aquests són dos elements imprescindibles per poder dur endavant la normalització que una part del poble de Mallorca vol per a la nostra llengua, però quan parlem de mitjans de comunicació se'ns sol oblidar un de molt important, almenys en una societat d'economia capitalista i de lliure comerç com la nostra: *la publicitat*.

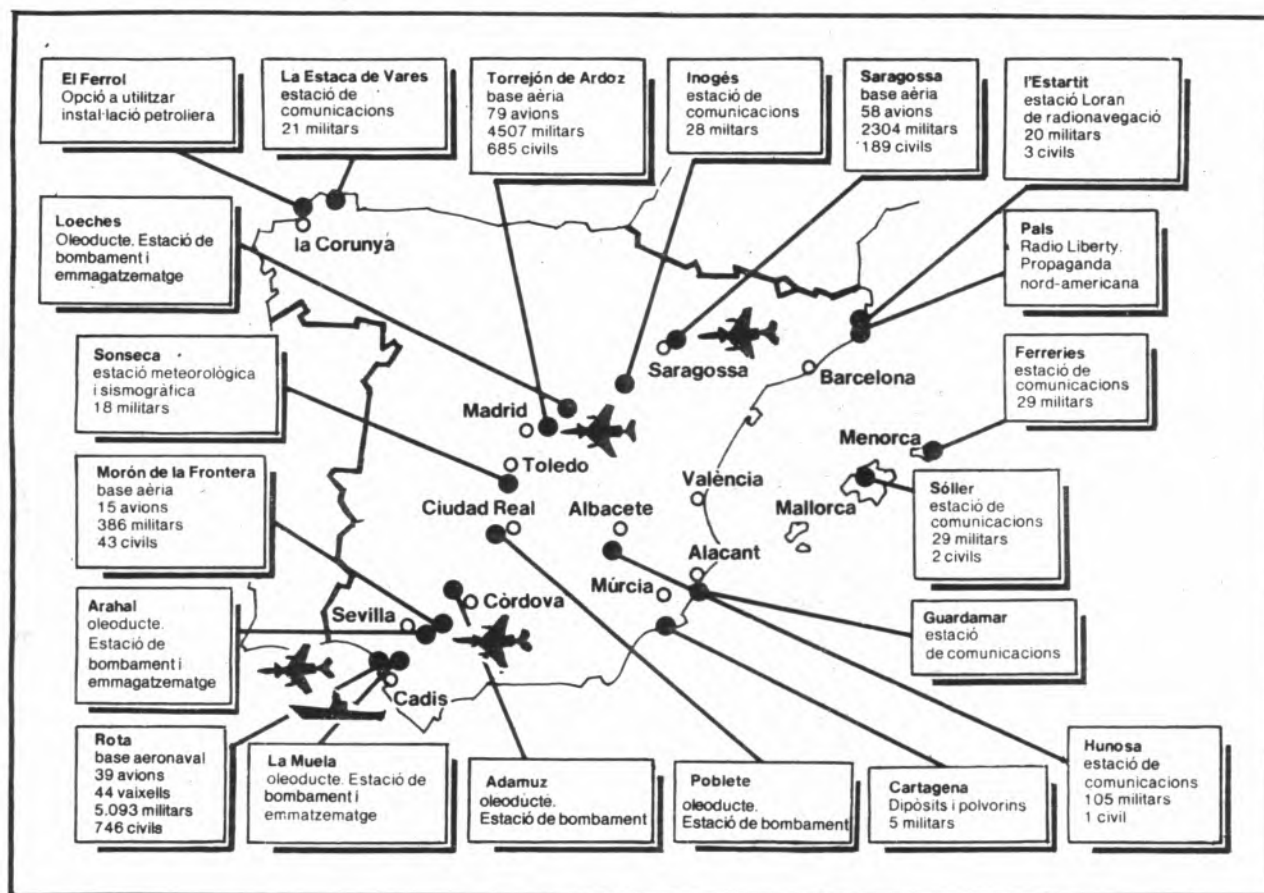
Sense una publicitat en català no podrem arribar a considerar mai que la nostra llengua es troba en el camí de la seva normalització. El fet que ara mateix no es facin normalment anuncis en català ni en els diaris, ni en les ràdios, ni en la programació regional de la televisió espanyola (TV3 és un cas apart i, endemés, és la televisió de Catalunya) no és una casualitat. La situació respon a l'estat concret de la nostra llengua en aquests moments i al paper que fa en la nostra societat. Els publicistes no són gent que arrisqui una campanya publicitària per motius viscerals, amor a una llengua, idealismes o sentiments personals. La campanya publicitària el que cerca són resultats concrets, les vendes d'un determinat producte, marca o el que sigui, i això ho poden aconseguir perfectament els publicistes a Mallorca sense haver d'utilitzar per res el català. Nosaltres acceptam perfectament els missatges publicitaris que no s'expressen en la nostra llengua i per tant no existeix la necessitat de fer-los en català, i si tenim present que en aquests moments fins i tot pot arribar a ser contraproductiu (ai!) per a una marca arribar a ser anunciada en la nostra llengua, tenim ja el quadre de la situació que vivim.

Sols podrem aconseguir que la publicitat usi normalment la nostra llengua per comunicar-se amb nosaltres, si nosaltres arribam a un grau de sensibilització vers aquesta qüestió que els publicistes es vegin obligats, tant si volen com si no, a fer els seus anuncis en diaris, ràdio i televisió en la llengua d'aquesta terra. Sols així podrem començar a estar segurs que anam per bon camí en aquesta qüestió i que la nostra llengua ha esdevingut realment una llengua de comunicació i de convivència. Clar que tot això depèn de nosaltres...

Ramon Turmeda - Felanitx



El nins i nines d'Es Coll d'En Rabassa sembren pins al voltant de Sa Torre d'En Pau durant la Setmana de l'Arbre.

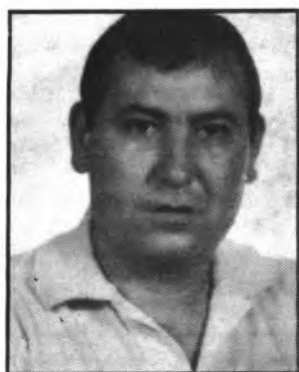


A les bases militars d'utilització conjunta Espanya-EUA hi ha actualment quatre mil militars nord-americans, una xifra que situa l'Estat espanyol, en aquest sentit, per damunt de Grècia i Turquia però, per exemple, molt per sota de la RFA, on són 235.537 homes. Les bases aèries de Saragossa, Torre-

jón de Ardoz i Morón i l'aeronaval de Rota són els punts del territori espanyol més importants arrendats als EUA des del 1953. A part, els nord-americans tenen dret a facilitats en instal·lacions diverses: estacions meteorològiques, radars i oleoductes. Ràdio Liberty, a Pals, està al marge del contracte.

A la presidència de la U.D. S'Arenal

Gabriel Barrado substitueix Vicenç Mateu



Gabriel Barrado Valero, president accidental del U.D. S'Arenal.

La setmana passada dimetí el president del U.D. S'Arenal, Vicenç Mateu Grau. Motius particulars han fet que el president arenaler, després de tres anys al càrrec, deixi la presidència. La labor de Vicenç Mateu ha estat molt bona. L'economia del club es positivament favorable i en el que es refereix a la plantilla, es té molt d'homes joves i que en venideres temporades poden ésser la base per aconseguir

aquesta III Divisió Nacional que tant esperam.

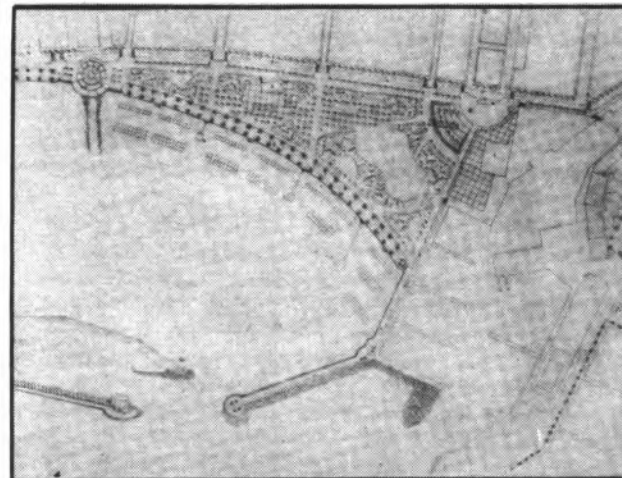
Dintre de quatre mesos es convocarà assemblea general de socis. D'aquesta assemblea sorgirà el nou president electe. Mentre tant es fa càrrec de la presidència, en Gabriel Barrado Valero fins ara vicepresident 1.er. Pareix ésser que a las properes eleccions es presentaran varies candidatures per optar a la presidència, sense descartar-se que un grup d'hotelers intentin dur el S'Arenal

a metes més elevades, ja que això serviria per a promoció de la zona.

Al mateix temps que felicitem a Vicenç Mateu per la seva bona labor presidencial, no li deim adeu, sino fins ben prest. El U.D. S'Arenal queda, però, de moment en deuta amb en Vicenç. I mentre tant desitjam a Barrado Valero els majors encerts en el desenvolupament de la presidència arenalera futbolística.

Tomeu Sbert

Enquesta



El concurs per a l'embelliment de S'Arenal, ha duit polèmica. Uns troben que es bo crear un pinar damunt la platja devora el Club Nàutic, i altres troben que no ho és tant. Vet aquí les respostes dels nostres entrevistats.



BARTOMEU SALVA I THOMAS

Hoteler

M'agrada aquest planol encara que es una solució a mitges. Hi haurien d'afegir les illes artificials del segon guanyador



MIQUEL AMENGUAL I CIFRE

Hoteler

Es una idea genial. L'única solució possible per adobar el desgavell urbanístic propiciat pels ajuntaments llucmajorers dels darrers temps.



XESCA ARCOS I RUIZ

Butiguera

Me pareix molt be aquest planol. Un pinar a la vorera de mar serà un pulmó per S'Arenal.

REDDIS
SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS

AUTO-RACING
RENT A CAR

Organització Cormoran, S.A.

Assegurances-Lloguer de cotxes-Immobil·liars-
Assessoria fiscal i contable.
Carrer Terral, 40. Tel. 490257.

THR

TALLERES RABOSO, S. A.

Mecànica en general-Planxa i pintura.
Obert els dissabtes tot el dia i els diumenges fins al mig dia.
Què passa? No passa res. TALLERS RABOSO ho solucionarà.
Carrer Ca n Caimari, 12. Tel. 263161.
Coll d'En Rabassa.

VIDRIERA S'ARENAL
Cristalleria, alumini, securit.
Carrer Cuartel, 31 - S'Arenal.



Les dones del Col·lell juguen a Segona B i van primeres a la classificació amb 20 punts, seguides de La Roda de S'Hostalot amb 18 punt i el Sant Francesc d'Es Pilarí amb 14. Van de rosa, uns dels uniformes més sexis de la petanca mallorquina.

N'Alfonso de la discoteca Flash, també rebé un artístic trofeu.

El integrants de l'equip Continente se'n dugueren la copa grossa del torneig de Ca'n Prunes de Fútbol Sala



Els santjordiers guanyaren els campionat de parcs infantils de tràfic



El final del campionat local de parcs infantils celebrat dissabte passat a les instal·lacions de la Policia Municipal de Ciutat, a l'Avinguda de Sant Ferran, fou molt vistós, tant pel nombre de participants, com per la seva qualitat.

Cent cinc escolars, pertanyents a quaranta quatre col·legis de Ciutat participaren a les diferents proves.

Els santjordiers se proclamaren campions, encapçalats per Joana Maria Campins Pizà de la drogueria, campiona a les proves individuals dedicades a ciclistes, la seguiren Miquel Angel Pou i Vic, Agustí Pou i Pou i Miquel Pizà Jaume. Representaran la nostra Ciutat de Mallorca al campionat estatal na Joana Maria Campins i Pizà i en Miquel Angel Pou Vic.

El sargent de la Policia Municipal Antoni Bergues, es el monitor dels nins i nines de Sant Jordi. La seva dedicació ha fet que els santjordiers avui se sentin orgullosos dels seus campions.

Mateu Joan i Florit

Picadís d'espines

Biel Florit d'es Coll d'En Rabassa

Si no et respecten, alerta, que pot ésser ben bé que sigui per culpa teva. El respecte, com l'amor, com l'amistat, no es pot imposar: s'ha de merèixer.

.....

La veritat sovint és trista. Però és més trist no tenir dallons per enfrontar-la.

.....

La fè ulls clucs és un gran consol. Jo preferesc el conyac.

.....

Qui paga, mana. Malament, moltes vegades, però aquest no és el meu problema.

.....

La dignitat i la feina ben feta són un bon patrimoni. Però cercau-vos més avall, si heu de menester doblers.

.....

Mira-tel's, su-allà, enferratonat al segle passat amb caparrudesa de somer algerina, farcit de doblers dubtosament guanyats, de compromisos ben segur inconfessables, d'interessos amb reginyols de brutor, I COMANDA, DEU MEU, COMANDA!!!